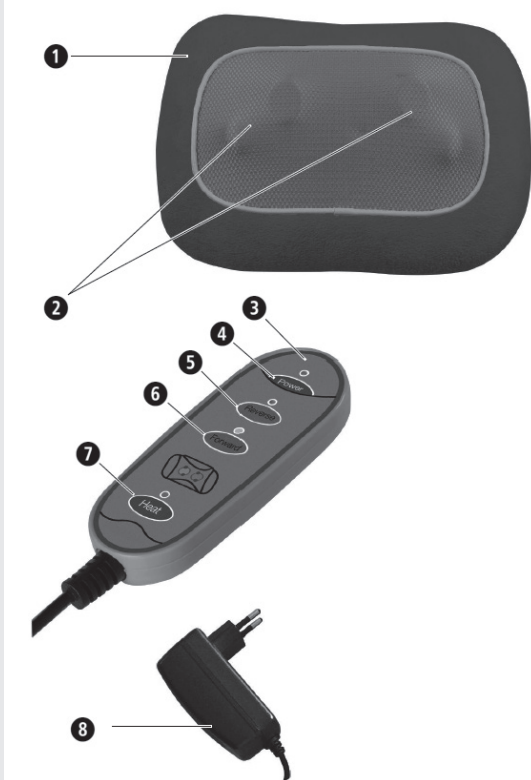


Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung



WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Massagekissen nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Massagekissen nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).



Schutzklasse II



Schutzklasse III

LOT LOT-Nummer



Hersteller

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Das Gerät hat heiße Oberflächen. Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktionssicher angeschlossen ist. Öffnen Sie nicht den Reißverschluss. Dahinter befinden sich keine Teile, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

- 1 Massagekissen
- 2 Massageköpfe
- 3 Steuergerät
- 4 Power-Taste mit LED für Ein-/Ausschalten des Gerätes
- 5 Reverse-Taste mit LED für Massage mit Drehung nach innen
- 6 Forward-Taste mit LED für Massage mit Drehung nach außen
- 7 Wärme-Taste mit LED
- 8 Netzteil

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Massagekissen **MC 840**
- 1 Netzadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät verwenden

- Platzieren Sie das Massagekissen an der Lehne eines hohen Stuhls und befestigen Sie es mit dem Haltegurt an der Rückseite.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Kissen in der von Ihnen gewünschten Position befindet.
- Verbinden Sie Netzteil **8** und Massagekissen am Anschluss für das Netzteil und stecken Sie danach das Netzteil in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **4** (Power) drücken. Die Betriebskontroll-LED leuchtet.
- Drücken Sie die Forward-Taste **6**, um die Massage-Funktion mit Drehung nach außen einzuschalten. Die Forward-LED leuchtet. Wenn Sie die Drehrichtung umkehren möchten, drücken Sie die Reverse-Taste **5**. Die Forward-LED erlischt, dafür leuchtet jetzt die Reverse-LED. Die Massagefunktion wird abgeschaltet, indem Sie die zuletzt betätigte Taste (**5** bzw. **6**) noch einmal drücken. Die Massage kann ebenso mit der anderen Drehrichtung begonnen werden.
- Die Wärmefunktion kann der Shiatsu-Massage jederzeit zugeschaltet werden. Durch Drücken der Wärme-Taste **7** schalten Sie die Funktion ein; die LED leuchtet. Die Wärme wird über die Massageköpfe **2** abgestrahlt. Durch erneutes Drücken der Wärme-Taste **7** schalten Sie die Wärmefunktion aus, die LED erlischt.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit der Ein-/Aus-Taste **4** (Power) aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Massagekissen MC 840
Stromversorgung:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V 1,5 A
Abmessungen L x B x H:	ca. 31 x 23 x 11 cm
Gewicht:	ca. 1,2 kg
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel-Nummer:	88949
EAN-Nummer:	40 15588 88949 3

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

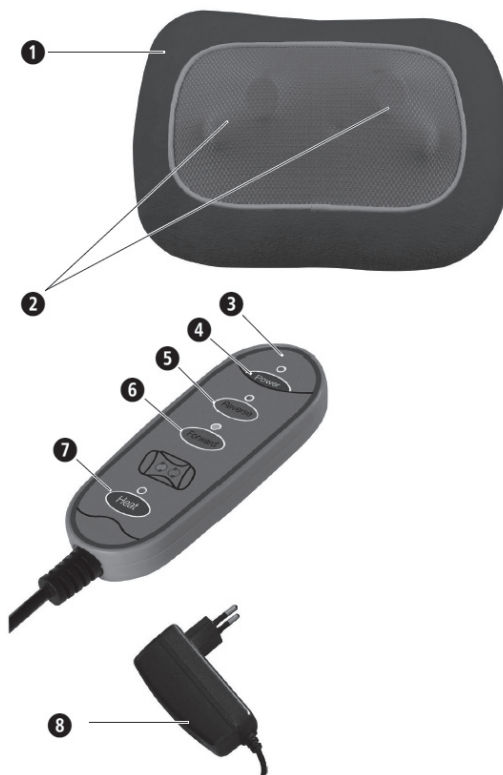
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND

Device and controls



Explanation of symbols

**IMPORTANT**

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Only use the massage cushion indoors.



Do not use the massage cushion in damp rooms (e.g. when bathing or showering).



Protection category II



Protection category II

LOT Lot number



Manufacturer

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



• The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.

• The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

about the power supply

• Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.

• Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.

• Only use the power supply unit supplied for the massager.

• Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.

• Do not touch the power supply unit if you are standing in water or if your hands are wet or damp.

• Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.

• Only plug the device into a socket where the plug is freely accessible.

• Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.

• To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!

• Do not carry, pull or twist the device by the cable or the power supply unit.

• You must not continue to use the unit if the cable or power supply unit are damaged. For safety reasons, these parts may only be replaced by authorized service personnel. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

• Ensure that no one can trip over the cable. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

• Children shall not play with the appliance.

• Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.

• Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:

- you are pregnant,

- you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,

- you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.

• Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.

• If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.

• Take care when using the heating function. The appliance has hot surfaces. Do not use the appliance on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.

• Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

• Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.

• Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

• Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.

• Only use the appliance in the proper place, as described in this instruction manual.

• Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.

• Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.

• Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.

• The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.

• Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.

• Never store or use the appliance next to an electric stove or other sources of heat.

• Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.

• Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.

• Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

• Make sure, that no fingers or other parts of the body come between the rotating massage heads. Risk of injuries!

• Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.

• Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

maintenance and cleaning

• The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected. Do not open the zip fastener. There are no parts behind it that are to be cleaned or serviced by the user.

• You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre.

• Do not immerse the device in water or other fluids.

• If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.

• Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

**WARNING**

Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Device and controls

- ① Massage cushion
- ② Massage heads
- ③ Control unit
- ④ Power button with LED for switching the device on and off
- ⑤ Reverse button with LED for a massage with inward rotation
- ⑥ Forward button with LED for a massage with outward rotation
- ⑦ Heat button with LED
- ⑧ Power supply

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre. The following parts are included:

• 1 **medisana** massage cushion **MC 840**

- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

Operation

• Place the shiatsu massage cushion on the back of a high-backed chair and fasten it to the back with the strap.

• Sit on the chair and check that the cushion is in the position you want.

• Connect the power unit and the massage cushion through the power supply connection ⑧ and plug in the power unit to the mains. Ensure that the mains adapter is easily accessible.

• Switch on the device by pressing ON-/OFF- button ④ (power). The power LED illuminates.

• Press the Forward button ⑥ to activate the massage function with outward rotation. The Forward LED lights up. To change the direction of rotation, press the Reverse button ⑤. The Forward LED goes out and the Reverse LED lights up. To switch off the massage function, press the button you last pressed (⑤ or ⑥) again. The massage can also be started in the other direction.

• The heat function can be activated at any time with the shiatsu massage. Press the Heat button ⑦ to activate the function; the LED lights up. The heat is radiated through the massage heads ②. Press the Heat button ⑦ again to deactivate the heat function; the LED goes out.

• After each use, switch the device off using the ON-/OFF- button ④ (power) and remove the power supply from the mains socket.

Cleaning and maintenance

• Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains. Clean the unit once it has cooled down using a soft, damp cloth.

• Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents or alcohol, as they may damage the surface of the unit.

• When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.

• Wait until the device is completely dry before using it again.

• Undo any kinks in the cable.

• You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model : **medisana** massage cushion **MC 840**

Current supply : 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0.7 A

12 V  1.5 A

Dimensions LxWxH : approx. 31 x 23 x 11 cm

Weight : approx. 1.2 kg

Storage conditions : clean and dry

Item number : 88949

EAN number : 40 15588 88949 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

- a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
- b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
- c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

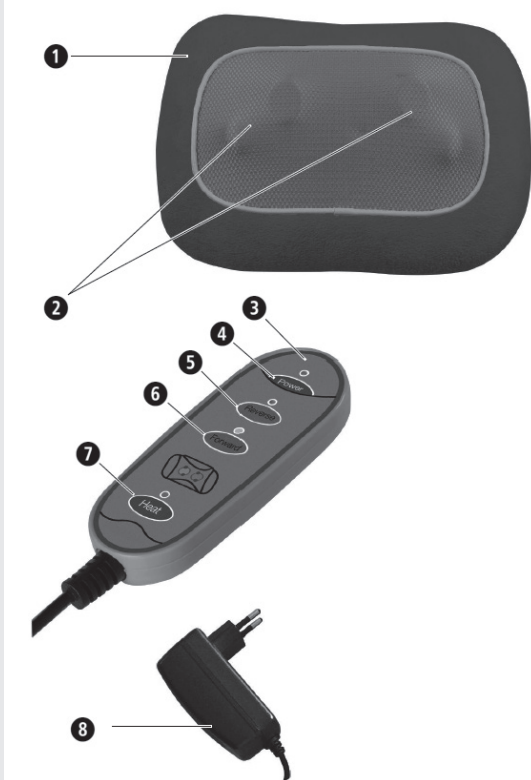
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH

Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS
GERMANY

Apparaat en bediening



Legenda



BELANGRIJK

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.



Gebruik het massageapparaat alleen in overdekte ruimtes!



Gebruik het massagekussen niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).



Beschermingsklasse II



Beschermingsklasse III

LOT LOT-nummer



Fabrikant

NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.

over de voeding

- Controleer als u de stoel aansluit op het stopcontact of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de adapter die met het massageapparaat is meegeleverd.
- Stel de adapter, het snoer en het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de stekker, resp. adapter uit het stopcontact.
- Het apparaat moet zo worden aangesloten dat de adapter goed bereikbaar is.
- Schakel het apparaat altijd direct na gebruik uit met de knop op het apparaat en haal de adapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de adapter om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Trek, draai of til het apparaat niet op aan het snoer of de adapter.
- Als het snoer of de adapter beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mogen deze onderdelen alleen worden vervangen door een geautoriseerde servicedienst. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Let op dat er niet over het snoer kan worden gestruikeld. Het mag niet worden geknikt, afgeknelnd of in de knoop raken.

voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massageapparaat niet of overleg eerst met uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, prothese of elektronisch implantaat heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: -doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat worden warm. Gebruik het apparaat niet bij kleine kinderen, mensen die weerloos zijn of ongevoelig zijn voor hitte.
- Raadpleeg vóór gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

vóór het gebruik van het apparaat

- Controleer de adapter, het snoer en het massageapparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat of aan het snoer te zien zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer het gevallen is of vochtig is geworden. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.

- Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, waar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning leiden tot verkramping van de spieren.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.
- Let op dat er geen vinger of ander lichaamsdeel tussen de roterende massagekoppen komt. Risico op verwondingen!
- Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het apparaat te bedienen.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

onderhoud en schoonmaken

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig. Controleer direct of de adapter goed is aangesloten als er toch een storing optreedt. Open de ritssluiting niet. Daarachter zitten geen onderdelen die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag het apparaat alleen zelf schoonmaken. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen door een erkende reparateur uitvoeren om risico's te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.

Gebruik volgens de voorschriften

Het kussen is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen en behaaglijk gevoel. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor het behandelen van pijn. Raadpleeg bij twijfel of vragen vóór gebruik uw arts.



WAARSCHUWING

Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen! Er is kans op verstikking!

Apparaat en bediening

- 1 Massagekussen
- 2 Massagekoppen
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Powerknop met ledlampje voor het in-/uitschakelen van het apparaat
- 5 Reverseknop met ledlampje voor massage met draairichting naar binnen
- 6 Forwardknop met ledlampje voor massage met draairichting naar buiten
- 7 Warmteknop met ledlampje
- 8 Adapter

Levering

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** massagekussen **MC 840**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

Gebruik

- Leg het massagekussen op de leuning van een hoge stoel en maak hem vast met de bevestigingsband aan de achterkant.
- Ga op de stoel zitten en controleer of het kussen op de gewenste plek zit.
- Verbind de adapter **8** en het massagekussen bij de aansluiting voor de adapter en steek vervolgens de adapter in het stopcontact. Let op dat de stekker goed bereikbaar blijft.
- Schakel het kussen in door op de aan-/uitknop **4** (power) te drukken. Het controlelampje gaat branden.
- Druk op de forwardknop **6** om de massagefunctie met draairichting naar buiten in te schakelen. Het lampje van de forwardknop gaat branden. Als u de draairichting wilt wijzigen, kunt u op de reverseknop **5** drukken. Het lampje van de forwardknop gaat uit en het lampje van de reverseknop gaat nu branden. U kunt de massagefunctie uitschakelen door nogmaals op de laatst gebruikte knop (**5** of **6**) te drukken. De massage kan ook met de andere draairichting worden begonnen.
- De warmtefunctie kan altijd tijdens de shiatsu massage worden ingeschakeld. Met een druk op de warmteknop **7** wordt de warmtefunctie ingeschakeld en gaat het ledlampje branden. De warmte wordt afgegeven door de massagekoppen **2**. Door nogmaals op de warmteknop **7** te drukken, schakelt u de warmtefunctie uit en gaat het ledlampje uit.
- Schakel het kussen na elk gebruik uit met de aan-/uitknop **4** (power) en trek de adapter uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud


- Controleer voor u het kussen schoonmaakt of het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is. Maak het afgekoelde kussen schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Daarvan kan het oppervlak beschadigen.
- Dompel het kussen nooit onder in water om het schoon te maken en zorg dat er geen water in komt.
- Gebruik het kussen pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Berg het kussen bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Weggoien



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden ingeworpen. Het is een elektronisch apparaat, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, inleveren bij het plaatselijke afvalafschaffingsstation of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana massagekussen MC 840
Voeding:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Afmetingen l x b x h:	ca. 31 x 23 x 11 cm
Gewicht:	ca. 1,2 kg
Bewaaromstandigheden:	schoon en droog
Artikelnummer:	88949
EAN-nummer:	40 15588 88949 3

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

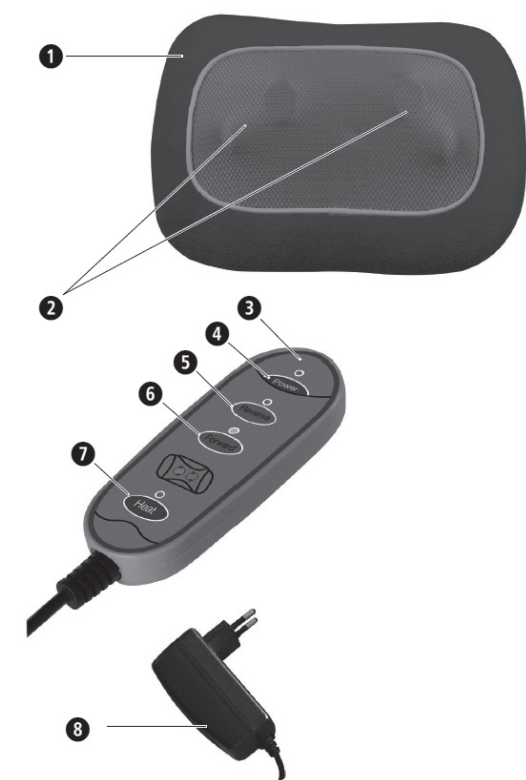
Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toes als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DUITSLAND

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles

**IMPORTANT**

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

**ATTENTION**

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

**REMARQUES**

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées !



N'utilisez pas le coussin de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant le bain ou la douche).



Classe de protection II



Classe de protection III

LOT Numéro de LOT



Fabricant

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

Alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez-vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil de massage.
- Gardez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne saisissez pas le bloc d'alimentation lorsque vous vous trouvez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- L'appareil doit être raccordé de telle sorte que le bloc d'alimentation soit facilement accessible.
- Éteignez toujours l'appareil immédiatement après utilisation à l'aide de la touche située sur l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais le câble secteur, mais toujours le bloc d'alimentation.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble ou par le bloc d'alimentation.
- Si le câble ou le bloc d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, ces pièces ne peuvent être remplacées que par un service après-vente agréé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au centre de services pour réparation.
- Veillez à ce que les câbles ne représentent pas un risque de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

Cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devriez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la fonction chaleur. L'appareil présente des surfaces chaudes. N'utilisez pas l'appareil chez de jeunes enfants, des personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état du bloc d'alimentation, du câble et de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas à la perfection, s'il est tombé ou s'il est mouillé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au centre de services pour réparation.

- Veillez à ne ranger ou ne conserver aucun appareil électrique à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, c'est-à-dire comme décrit dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour un traitement est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire et non une relaxation.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Veillez à ce que ni vos doigts ni d'autres parties du corps ne passent entre les têtes de massage rotatives. Risque de blessure !
- N'utilisez pas de minuteurs ou de télécommandes externes pour faire fonctionner l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des vapeurs d'aérosols ou l'utilisation simultanée d'oxygène.

Maintenance et nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement le bon raccordement du bloc d'alimentation. N'ouvrez pas la fermeture à glissière. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Vous êtes autorisé(e) à effectuer uniquement le nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil car cela entraîne l'annulation de la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'auto-massage de certaines parties du corps pour la relaxation et le bien-être. Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il existe un risque de suffocation !

Appareil et éléments de commande

- 1 Coussin de massage
- 2 Têtes de massage
- 3 Appareil de commande
- 4 Touche Power avec LED pour mettre en marche / éteindre l'appareil
- 5 Touche Reverse avec LED pour le massage avec rotation vers l'intérieur
- 6 Touche Forward avec LED pour le massage avec rotation vers l'extérieur
- 7 Touche Chaleur avec LED
- 8 Bloc d'alimentation

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 **medisana** coussin de massage **MC 840**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Utilisation de l'appareil

- Placez le coussin de massage sur le dossier d'une chaise haute et fixez-le au dossier à l'aide de la sangle.
- Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin est dans la position souhaitée.
- Raccordez le bloc d'alimentation **8** et le coussin de massage au raccord du bloc d'alimentation, puis branchez le bloc d'alimentation à la prise secteur. Veillez à ce qu'elle reste facilement accessible.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt **4** (Power). La LED de fonctionnement s'allume.
- Appuyez sur le bouton Forward **6** pour activer la fonction massage par rotation vers l'extérieur. La LED Forward s'allume. Si vous souhaitez inverser le sens de rotation, appuyez sur la touche Reverse **5**. La LED Forward s'éteint, tandis que la LED Reverse s'allume. La fonction de massage est interrompue lorsque vous appuyez de nouveau sur la dernière touche (**5** ou **6**) que vous avez activée. Le massage peut également commencer dans l'autre sens de rotation.
- La fonction chaleur peut être activée à tout moment pour le massage Shiatsu. En appuyant sur la touche Chaleur **7**, vous activez la fonction ; la LED s'allume. La chaleur est diffusée par les têtes de massage **2**. En appuyant de nouveau sur la touche Chaleur **7**, vous désactivez la fonction chaleur, la LED s'éteint.
- Après chaque utilisation, éteignez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt **4** (Power) et débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que la fiche est retirée de la prise secteur. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon humide et doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Dans le meilleur des cas, conservez l'appareil dans son emballage d'origine et rangez-le à l'abri dans un lieu propre, frais et sec.

Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Tout consommateur se trouve dans l'obligation de déposer tout appareil électrique ou électronique, que celui-ci contienne des produits nocifs ou non, dans le centre de collecte de sa ville ou au point de vente, afin que celui-ci puisse être éliminé selon un processus écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	medisana Coussin de massage MC 840
Alimentation électrique :	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V 1,5 A
Dimensions L x l x H :	env. 31 x 23 x 11 cm
Poids :	env. 1,2 kg
Conditions de stockage :	propre et sec
Numéro d'article :	88949
Numéro EAN :	40 15588 88949 3

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

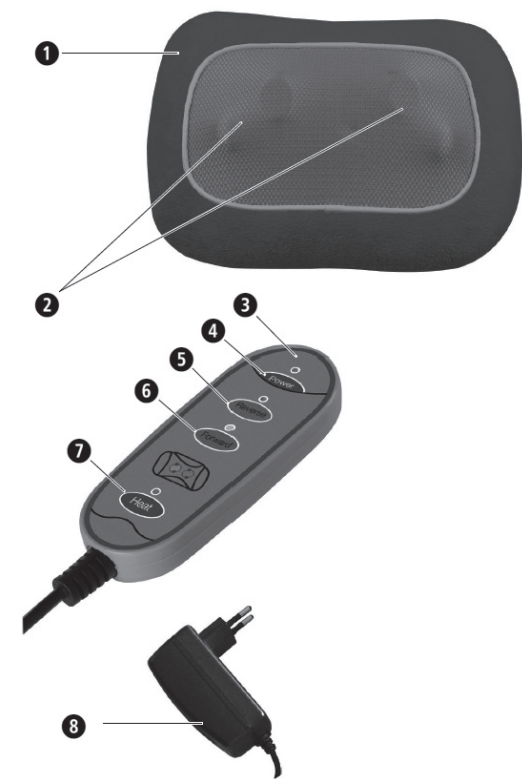
Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son expédition au service après-vente.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE

Aparato y elementos de mando



Leyenda



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Estas indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



¡Utilice el cojín de masaje solo en estancias cerradas!



No utilice el cojín de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).



Clase de protección II



Clase de protección III

LOT Número de lote



Fabricante

ES Indicaciones de seguridad



Lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre desconectado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato o la fuente de alimentación.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente a la fuente de alimentación.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados. Por motivos de seguridad, estas piezas solo deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Cuidado al hacer uso de la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre los cabezales de masaje rotatorios. ¡Peligro de lesiones!
- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario deba limpiar o mantener.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato está destinado para masajearse uno mismo determinadas partes del cuerpo y aportarle relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte con su médico antes de utilizarlo.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Aparato y elementos de mando

- 1 Cojín de masaje
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Unidad de control
- 4 Tecla Power con LED para endender/apagar el aparato
- 5 Tecla Reverse con LED para masaje con giro hacia dentro
- 6 Tecla Forward con LED para masaje con giro hacia fuera
- 7 Tecla de calor con LED
- 8 Fuente de alimentación

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 cojín de masaje **medisana MC 840**
- 1 adaptador de red
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Uso del aparato

- Coloque el cojín de masaje en el respaldo de una silla alta y fíjelo a la parte trasera con la correa.
- Siéntese en la silla y compruebe si el cojín se encuentra en la posición que desea.
- Conecte la fuente de alimentación **8** y el cojín de masaje por el conector de la fuente de alimentación y, a continuación, enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente. Procure que el enchufe quede siempre accesible.
- Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado **4** (Power). El LED de control de funcionamiento se enciende.
- Pulse la tecla Forward **6** para conectar la función de masaje con giro hacia fuera. El LED de Forward se enciende. Si quiere invertir el sentido de giro, pulse la tecla Reverse **5**. El LED de Forward se apaga y se enciende el LED de Reverse. Para desconectar la función de masaje, vuelva a pulsar la última tecla pulsada (**5** o **6**).
- El masaje se puede empezar igualmente con el otro sentido de giro.
- La función de calor se puede incorporar en cualquier momento al masaje shiatsu. Para activar la función, pulse la tecla de calor **7**; el LED se enciende. El calor se irradia a través de los cabezales de masaje **2**. Para desactivar la función de calor, vuelva a pulsar la tecla de calor **7**, el LED se apaga.
- Después de cada uso, desconecte el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado **4** (Power) y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	cojín de masaje medisana MC 840
Alimentación eléctrica:	100-240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V 1,5 A
Dimensiones L x An x Al:	aprox. 31 × 23 × 11 cm
Peso:	aprox. 1,2 kg
Condiciones de almacenamiento:	limpio y seco
Número de artículo:	88949
Código EAN:	40 15588 88949 3

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

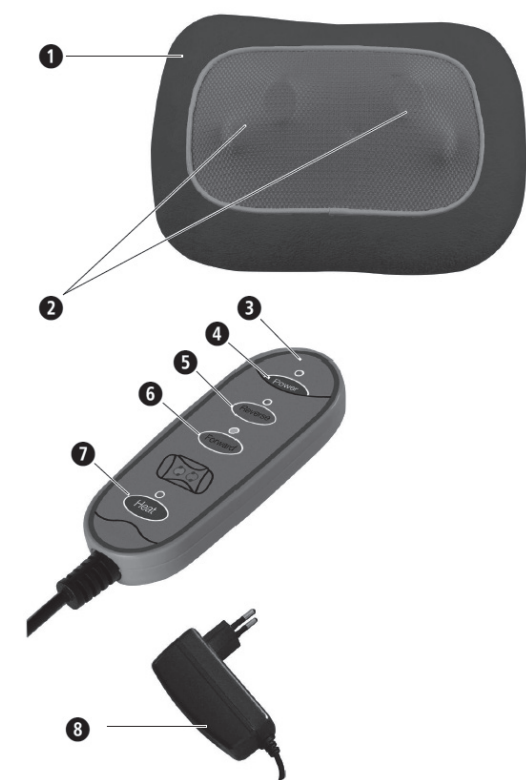
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA

Apparecchio ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambiente chiuso!



Non utilizzare il cuscino per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).



Classe di protezione II



Classe di protezione III

LOT Numero di LOTTO



Produttore

IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



• Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.

• L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica

• Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.

• Inserire la spina nella presa soltanto quando l'apparecchio è spento.

• Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio per massaggi.

• Tenere l'alimentatore, il cavo di rete ed il dispositivo lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.

• Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte.

• Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentatore o la spina dalla presa.

• L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.

• Mediante i tasti di comando spegnere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.

• Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì sempre la spina.

• Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.

• Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto presso un centro assistenza autorizzato. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al centro assistenza per la riparazione.

• Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.

• Non sottoporsi a un trattamento con il l'apparecchio per massaggi e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:

- gravidanza,

- se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o

di impianti elettronici.

- presenza di una o più delle seguenti affezioni

o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose,

ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.

• Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.

• Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. L'apparecchio presenta superfici calde. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.

• In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio per massaggi.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

• Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi e l'apparecchio per massaggi non siano danneggiati. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.

• Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili allo stesso o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al centro assistenza per la riparazione.

• Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.

• Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

• Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.

• Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.

• Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.

• La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.

• L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

• Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.

• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

• Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.

• Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

• Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine massaggianti durante la rotazione. Pericolo di lesioni!

• Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia

• L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato. Non aprire la chiusura lampo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.

• L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente l'apparecchio poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

• Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

• La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo

scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. L'apparecchio per massaggi non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Apparecchio ed elementi di comando

① Cuscino per massaggi

② Testine di massaggio

③ Dispositivo di comando

④ Tasto Power con LED per accensione/spegnimento dell'apparecchio

⑤ Tasto Reverse con LED per massaggio con rotazione verso l'interno

⑥ Tasto Forward con LED per massaggio con rotazione verso l'esterno

⑦ Tasto di riscaldamento con LED

⑧ Alimentatore

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

• 1 **medisana** Cuscino per massaggi **MC 840**

• 1 Adattatore di rete

• 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Utilizzo del dispositivo

• Applicare il cuscino per massaggio allo schienale di una sedia con schienale alto e fissarlo allo schienale mediante la cinghia di fissaggio.

• Sedersi sulla sedia e verificare che il cuscino si trovi nella posizione desiderata.

• Collegare l'alimentatore ⑧ e il cuscino per massaggio al connettore di alimentazione, poi inserire l'alimentatore nella presa di corrente. Prestare attenzione che la presa resti facilmente accessibile.

Accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF ④ (Power). Il

LED di controllo del funzionamento si illumina.

• Premere il tasto Forward ⑥ per avviare la funzione di massaggio con rotazione verso l'esterno. Il Forward-LED si illumina. Per invertire la direzione di rotazione premere il tasto Reverse ⑤. Il Forward-LED

si spegne, mentre si accende il Reverse-LED. La funzione massaggio si spegne premendo nuovamente l'ultimo tasto azionato (⑤ o ⑥)

. Si può avviare il massaggio anche nell'altra direzione di

rotazione.

• La funzione di riscaldamento può essere attivata in qualsiasi momento con il massaggio Shiatsu.

Premendo il tasto per riscaldamento ⑦ si avvia la funzione; il LED si accende. Il calore viene trasmesso per mezzo delle testine di massaggio ②. Premendo nuovamente il tasto per riscaldamento ⑦ la funzione di riscaldamento si disinserisce, il LED si spegne.

• Dopo ogni utilizzo spegnere l'apparecchio mediante il tasto On/Off ④ (Power) e staccare la spina dalla presa.

Pulizia e cura

• Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.

• Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide,

solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.

• Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e

fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.

• Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

• Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.

• Riporre l'apparecchio nella confezione originale e

conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Cuscino per massaggi MC 840
Alimentazione elettrica:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V 1,5 A
Dimensioni L x P x H:	ca. 31 x 23 x 11 cm
Peso:	ca. 1,2 kg
Condizioni di conservazione:	in un luogo pulito e asciutto
Art. N°:	88949
Codice EAN:	40 15588 88949 3

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

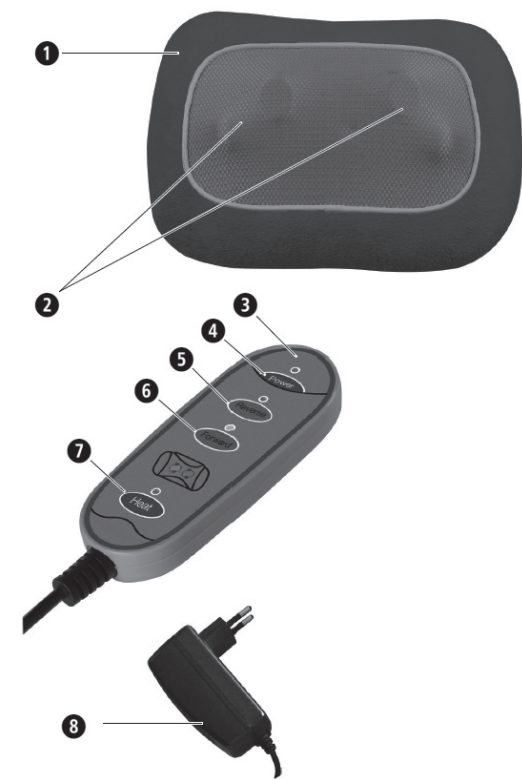
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Gli accessori soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

Aparelho e controlos



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados, a fim de evitar eventuais ferimentos no utilizador.

ATENÇÃO

Estes avisos têm de ser respeitados, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.

Utilize apenas o aparelho de massagem em locais fechados!

Não use a almofada de massagem em espaços húmidos (por exemplo, ao tomar banho ou duche).

Classe de proteção II

Classe de proteção III

LOT Número de lote

Fabricante

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.



• Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.

• Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Relativamente à alimentação elétrica

• Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.

• Insira a ficha elétrica na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.

• Use apenas a ficha elétrica fornecida com o aparelho.

• Mantenha a ficha elétrica, cabos e o aparelho protegidos do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.

• Não toque na ficha elétrica se estiver na água e pegue-lhe sempre com as mãos secas.

• Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha elétrica ou o transformador da tomada.

• O aparelho deve ser ligado de forma que a ficha elétrica esteja livremente acessível.

• Após a sua utilização, desligue imediatamente o aparelho nos botões na unidade de comando e retire a ficha elétrica da tomada.

• Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha elétrica.

• Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo ou pela ficha elétrica.

• Se o cabo ou a ficha elétrica estiverem danificados, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, estas peças só devem ser substituídas por um serviço de assistência técnica autorizado. Para evitar perigos, envie o aparelho para um serviço de assistência técnica autorizado para ser reparado.

• Certifique-se que os cabos não estão colocados de forma a haver risco de tropeçar. Estes não devem ser dobrados, apertados ou torcidos.

Para pessoas com necessidades especiais

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.

• As crianças não podem brincar com o aparelho.

• Não utilize este aparelho como complemento ou substituição de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.

• Deve evitar o uso do massajador ou consultar em primeiro lugar o seu médico, se:

- estiver grávida;

- O utilizador possuir um *pacemaker*, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.

- Sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou

queixas: hemorragias, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebites.

• Não use o aparelho próximo dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.

• Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.

• Cuidado ao usar a função de aquecimento. O aparelho tem superfícies quentes. Não use o aparelho com crianças pequenas, pessoas incapacitadas ou insensíveis ao calor.

• Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.

Antes de utilizar o aparelho

• Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se a ficha elétrica, o cabo e o massajador apresentam danos. É proibido utilizar um aparelho com defeito.

• Não use o aparelho se este apresentar danos visíveis no cabo ou no próprio aparelho, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar perigos, envie o aparelho para um serviço de assistência técnica autorizado para ser reparado.

• Nunca armazene ou guarde equipamentos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.

• Utilize o aparelho apenas na posição correta, conforme descrito no presente manual de instruções.

• Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.

• Não utilize o aparelho antes de adormecer. A massagem tem um efeito estimulante.

• Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.

• O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. A utilização prolongada encurta a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos, em vez de relaxamento.

• Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.

• Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.

• Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à corrente elétrica.

• Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.

• Não cubra o aparelho, quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

• Certifique-se de que não se encontram dedos ou outras partes do corpo entre as cabeças de massagem rotativas. Risco de lesão!

• Não utilize temporizadores ou controlos remotos externos para operar o aparelho.

• Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.

Relativamente à manutenção e limpeza

• O aparelho não requer manutenção. No entanto, se houver um mau funcionamento, verifique apenas se a ficha elétrica está conectada corretamente. Não abra o fecho-ecler. O fecho-ecler protege partes que não precisam ser limpas ou sujeitas a manutenção pelo utilizador.

• O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não conserte o aparelho, uma vez que isto implicará uma perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor de forma a que as reparações do aparelho sejam feitas apenas por serviços de assistência técnica autorizados, evitando assim situações de risco.

• Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Na eventualidade de qualquer líquido entrar no aparelho, desligue-o imediatamente da tomada.

• A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho serve para a automassagem de certas partes do corpo, para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O massajador não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, procure orientação do seu médico antes de o utilizar.

AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Aparelho e controlos

1 Almofada de massagem

2 Cabeças de massagem

3 Controlador

4 Botão *Power* com LED para ligar/desligar o aparelho

5 Botão *Reverse* com LED para massagem com rotação para dentro

6 Botão *Forward* com LED para massagem com rotação para fora

7 Botão de calor com LED

8 Ficha elétrica

Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou com o seu serviço de assistência técnica.

O material fornecido inclui:

- 1 **Almofada de massagem** medisana **MC 840**
- 1 Adaptador de tomada
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Utilização do aparelho

• Coloque a almofada de massagem no encosto de uma cadeira alta

e prenda-a com o cinto na parte detrás.

• Sente-se na cadeira e verifique se a almofada

se encontra na posição que deseja.

• Ligue a ficha elétrica **8** e a almofada de massagem na ligação para a ficha elétrica e, em seguida, ligue a fonte de alimentação à tomada. Certifique-se que esta fica acessível.

• Ligue o aparelho, pressionando o botão de ligar/desligar **4** (*Power*). O indicador de operação LED acende-se.

• Pressione o botão *Forward* **6**, para ligar a função de massagem com rotação para fora. O indicador LED *Forward* acende-se. Se quiser inverter a direção da rotação, pressione o botão *Reverse* **5**. O indicador LED *Forward* apaga-se e acende-se o indicador LED *Reverse*. Ao pressionar novamente o botão (**5** ou **6**) a função de massagem é desligada. A massagem pode igualmente ser iniciada com a outra direção de rotação.

• A função de calor pode, a qualquer momento, ser acrescentada à massagem Shiatsu.

Ao premir o botão de calor **7** essa função é ligada e o indicador LED acende-se. O calor é irradiado pelas cabeças de massagem **2**. Ao premir novamente o botão de calor **7** desliga a função de calor e o indicador LED apaga-se.

• Após cada utilização, desligue o aparelho no botão Ligar/Desligar **4** (*Power*) e retire a ficha da tomada elétrica.

Limpeza e conservação

• Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este está desligado e a ficha elétrica retirada da tomada. Limpe o aparelho, arrefecido, somente com um pano húmido e macio.

• Nunca use detergentes agressivos, escovas duras,

solventes ou álcool, uma vez que pode causar danos à superfície.

• Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água no aparelho.

• Volte a usar o aparelho apenas quando este estiver totalmente seco.

• Desenrole o cabo se este estiver torcido.

• O ideal é que o aparelho seja guardado na sua embalagem original e que seja armazenado num local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para efeitos de eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

Dados técnicos

Nome e modelo: Almofada de massagem **medisana MC 840**

Alimentação elétrica: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A

12 V 1,5 A

Dimensões C x L x A: aprox. 31 x 23 x 11 cm

Peso: Aprox. 1,2 kg

Condições de armazenamento: limpo e seco

Número do artigo: 88949

Número EAN: 40 15588 88949 3

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.

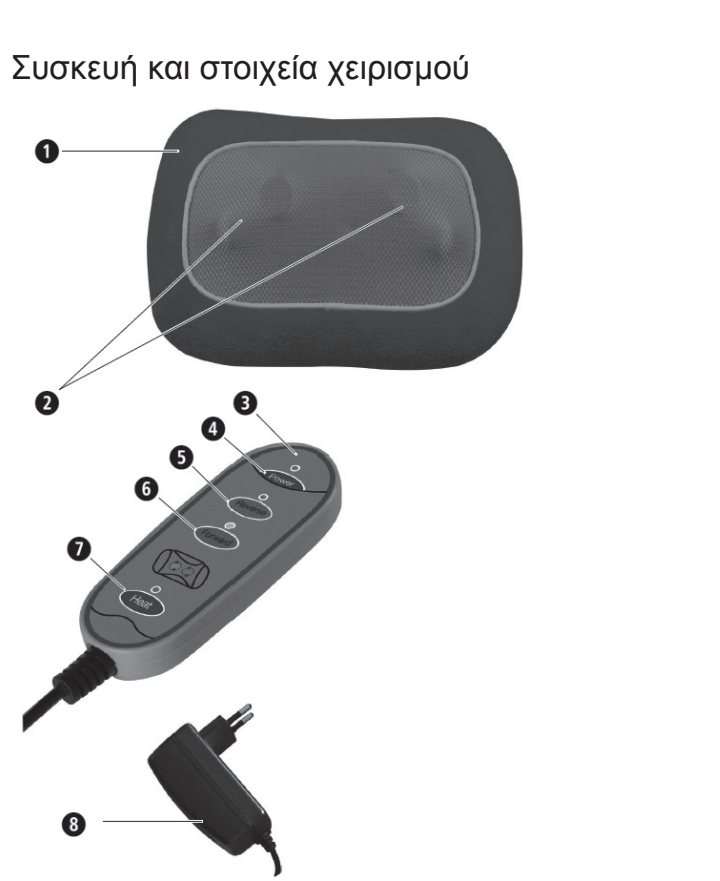
Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o serviço de assistência técnica. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Uma concessão de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer componente substituído.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado como, por exemplo, o não cumprimento das instruções de utilização.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos de transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o serviço de assistência técnica.
 - d. Componentes sujeitos a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo no caso de o dano no aparelho estar abrangido pela garantia.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANHA



Επεξήγηση συμβόλων



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).



Βαθμός προστασίας II



Βαθμός προστασίας III



LOT Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή μασάζ.
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού, του καλωδίου και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό, όταν στέκεστε στο νερό και αγγίζετε πάντα το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με στεγνά χέρια.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή/και το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο τροφοδοτικό να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το τροφοδοτικό εμφανίζει φθορές, δεν επιτρέπεται να συνεχίζεται η χρήση της συσκευής. Για λόγους ασφαλείας η αλλαγή αυτών των εξαρτημάτων επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις). Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μετατραπεί σε παγίδα στην οποία μπορεί να σκοντάψει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζεται, να εγκλωβίζεται ή να συστρέφεται.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνηνοίσετε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
 - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κρισούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή διαθέτει καυτές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή σε ευαίσθητα στη θερμότητα άτομα.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για φθορές το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί της χαλάρωσης των μυών.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των περιστρεφόμενων κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτες ή άλλα εξωτερικά όργανα ελέγχου λειτουργίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκνεφώματα από σπρέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά σημειωθεί κάποια βλάβη, ελέγξτε μόνο εάν το καλώδιο ρεύματος λειτουργεί και έχει συνδεθεί με ασφάλεια. Μην ανοίγετε το φερμουάρ. Πίσω από αυτό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα από την πρίζα.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μασάζ σε ορισμένα μέρη του σώματος από τον ίδιο τον χρήστη για χαλάρωση και ευεξία. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

- 1** Μαξιλάρι μασάζ
- 2** Κεφαλές μασάζ
- 3** Μονάδα χειρισμού
- 4** Πλήκτρο Power-με ένδειξη LED για απ-/ενεργοποίηση της συσκευής
- 5** Πλήκτρο Reverse με ένδειξη LED για μασάζ με φορά περιστροφής προς τα μέσα
- 6** Πλήκτρο Forward με ένδειξη LED για μασάζ με φορά περιστροφής προς τα έξω
- 7** Πλήκτρο θερμότητας με ένδειξη LED
- 8** Τροφοδοτικό

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 μαξιλάρι μασάζ **medisana MC 840**
- 1 τροφοδοτικό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Χρήση συσκευής

- Τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ στην πλάτη μιας ψηλής καρέκλας και στερεώστε το με τον ιμάντα στερέωσης στην πίσω πλευρά.
- Καθίστε στην καρέκλα και βεβαιωθείτε πως το μαξιλάρι βρίσκεται στη θέση που επιθυμείτε.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό **8** και το μαξιλάρι μασάζ στην υποδοχή για το τροφοδοτικό και μετά συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα. Φροντίστε, ώστε να παραμείνει εύκολα προσβάσιμη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο Ενεργό/Ανενεργό **4** (Power). Η ένδειξη λειτουργίας LED ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο Forward **6** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ με φορά περιστροφής προς τα έξω. Η ένδειξη Forward-LED ανάβει. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τη φορά περιστροφής πατήστε το πλήκτρο Reverse **5**. Η ένδειξη Forward-LED σβήνει ενώ τώρα ανάβει η ένδειξη Reverse-LED. Η λειτουργία μασάζ απενεργοποιείται πατώντας το πλήκτρο που πατήσατε τελευταία (**5** ή/και **6**) μια ακόμα φορά. Το μασάζ μπορεί να αρχίσει και με την άλλη φορά περιστροφής.
- Η θερμαντική λειτουργία μπορεί να ενεργοποιείται οποτεδήποτε παράλληλα με τη λειτουργία μασάζ Shiatsu.
- Πατώντας το πλήκτρο θερμότητας **7** ενεργοποιείτε την αντίστοιχη λειτουργία και η ένδειξη LED ανάβει. Η θερμότητα εκπέμπεται από τις κεφαλές μασάζ **2**. Πατώντας ξανά το πλήκτρο θερμότητας **7** απενεργοποιείτε τη λειτουργία θερμότητας και η ένδειξη LED σβήνει.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με το πλήκτρο Ενεργό/Ανενεργό **4** (Power) και αποσυνδέετε το φιο από την πρίζα.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Καθαρίζετε τη συσκευή εφόσον έχει κρυώσει χρησιμοποιώντας μόνο ένα νοτισμένο και μαλακό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, άγριες βούρτσες, διαλυτικά ή οινόπνευμα. Μπορούν να προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.

Απόρριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής υποχρεούται να παραδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες **σε ένα σημείο συγκέντρωσης της πόλης** του ή σε εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς απόρριψη στα πλαίσια μίας φιλικής για το περιβάλλον διαδικασίας. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψς στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Όνομασία και μοντέλο:	Μαξιλάρι μασάζ medisana MC 840
Τροφοδοσία:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
	12 V ===== 1,5 A
Διαστάσεις Μ x Π x Υ:	περ. 31 x 23 x 11 cm
Βάρος:	περ. 1,2 kg
Συνθήκες αποθήκευσης:	σε καθαρό και ξηρό μέρος.
Κωδικός είδους:	88949
Αριθμός EAN:	40 15588 88949 3
Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.	
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com	

Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

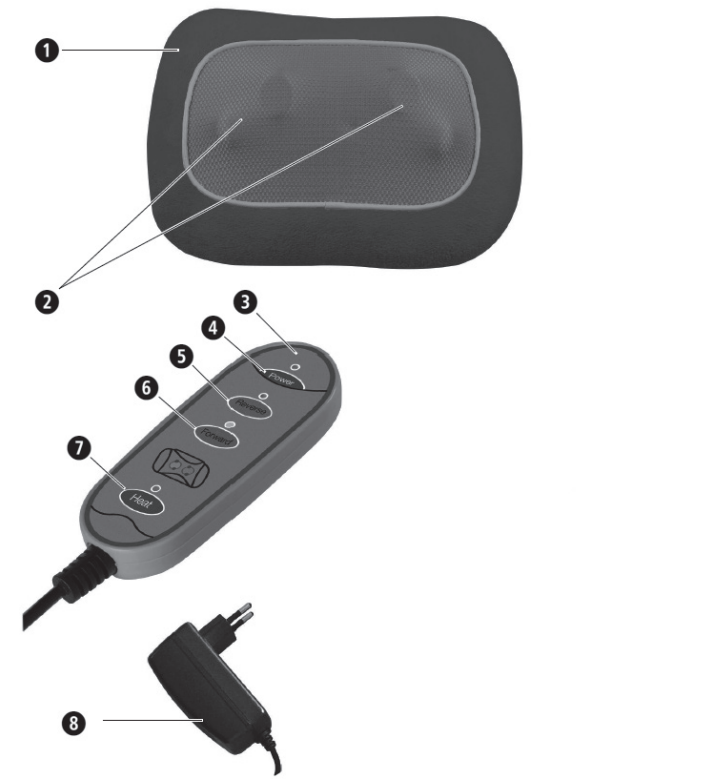
- Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:
- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
 - Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
 - Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που ενδεχομένως αντικατασταθούν.
 - Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - γ. ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - δ. ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
 - Μία ευθύνη για έμμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση που καλύπτεται από την εγγύηση.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND



Laitte ja käyttöelementit



Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.

Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

Suojaluokka II

Suojaluokka III

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

FI Turvaohjeet
Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Virransyöttö**
- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkity verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Pidä verkkojohto, kaapeli ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta seistessäsi vedessä ja kosketa pistoketta ainoastaan kuivilla käsillä.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke tai verkkolaitte pistorasiasta välittömästi.
- Laitte tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.
- Katkaise laitteesta virta käyttöosan painikkeiden avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta, vaan pidä aina kiinni pistokkeesta.
- Älä kannna, vedä tai käännä laitetta kaapelista tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto tai verkkolaite on vaurioitunut. Turvallisuussyistä nämä osat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Pidä kaapeli pois kulkuväyliltä. Sitä ei saa taittaa, puristaa eikä kiertää.

Erityishenkilöt

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
 - olet raskaana,
 - jos sinulla on sydämentahdistin, keidonivel tai sähköisiä implanteja.

- jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Ole varovainen käyttäessäsi lämpötoimintoa. Laitteessa on kuumia pintoja. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai henkilöille, jotka eivät reagoi kuumuuteen.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.

Ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa, että verkkopistokkeessa, verkkojohdossa ja hierontalaitteessa ei ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuutta. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.
- Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu pyörivien hierontapäiden väliin. Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
- Älä käytä laitetta spraypullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.
- Kunnossapito ja puhdistus**
- Laitte on huoltovapaa. Mikäli häiriöitä kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkolaitte kytketty toimintavarmasti. Älä avaa vetoketjua. Sen takana ei ole osia, joita käyttäjä saa puhdistaa tai huoltaa.
- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö
Laitetta käytetään tiettyjen kehonosien itse suoritettavaan hierontaan rentoutumisen ja hyvän olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite eikä sitä käytetä kivunlievittämiseen. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele asiasta lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Laitte ja käyttöelementit

- 1** Hierontatyyny
- 2** Hierontapää
- 3** Ohjauslaite
- 4** LED-valolla varustettu virtapainike laitteen päälle- ja poiskytkentään
- 5** LED-valolla varustettu reverse-painike muuntaa hierontaliikkeen sisäänpäin
- 6** LED-valolla varustettu forward-painike muuntaa hierontaliikkeen ulospäin
- 7** Lämpöpainike LED-valolla
- 8** Verkkolaite

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** hierontatyyny **MC 840**
- 1 verkkosovitin
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Laitteen käyttö

- Sijoita hierontatyyny korkean tuolin selkänojalle ja kiinnitä se kiinnitysvyöllä selkänojan takaosaan.
- Istu tuolille ja tarkista, että tyyny on haluamassasi asennossa.
- Yhdistä verkkolaite **3** ja hierontatyyny verkkolaitteen liitäntään ja työnnä tämän jälkeen verkkolaite pistorasiaan. Varmista esteetön pääsy verkkopistokkeeseen. Kytke laite päälle painamalla päälle/pois -painiketta **4** (Power). Käytönvalvonnan LED-valo palaa.
- Paina forward-painiketta **5**vaihtaaksesi hierontaliikkeen suunta ulospäin. Forward-LED palaa. Kun haluat muuttaa kiertosuuntaa, paina reverse-painiketta **5**. Forward-LED sammuu ja reverse-LED palaa. Hierontatoiminto kytketty pois päältä, kun painat viimeksi käytettyä painiketta (**5** tai **6**) uudestaan. Hieronta voidaan aloittaa myös toisella kiertosuunnalla.
- Voit kytkeä lämpötoiminnon shiatsu-hieronnan yhteyteen milloin tahansa. Kun painat lämpöpainiketta **7**, toiminto kytkettyy päälle ja LED syttyy. Lämpö säteilee hierontapäiden **2** kautta. Kun painat painiketta **7** uudelleen, lämpötoiminto kytkettyy pois päältä ja LED sammuu.
- Kytke laite pois päältä jokaisen käytön jälkeen painamalla päälle-/pois-painiketta **4** (power) ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Puhdistus ja huolto

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Puhdista jäähtynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotainaineita tai alkoholia. Ne voivat vaurioittaa pintaa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Laitte on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet

kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot	
Nimi ja malli:	medisana hierontatyyny MC 840
Virransyöttö:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
	12 V 1,5 A
Mitat P x L x K:	n. 31 x 23 x 11 cm
Paino:	n. 1,2 kg
Varastointiolosuhteet:	Puhtaassa ja kuivassa paikassa.
Tuotenumero:	88949
EAN-numero:	40 15588 88949 3

Medisana on rekisteröity tavaramerkki Medisana Groupin omistamalle Medisana GmbH:lle.

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

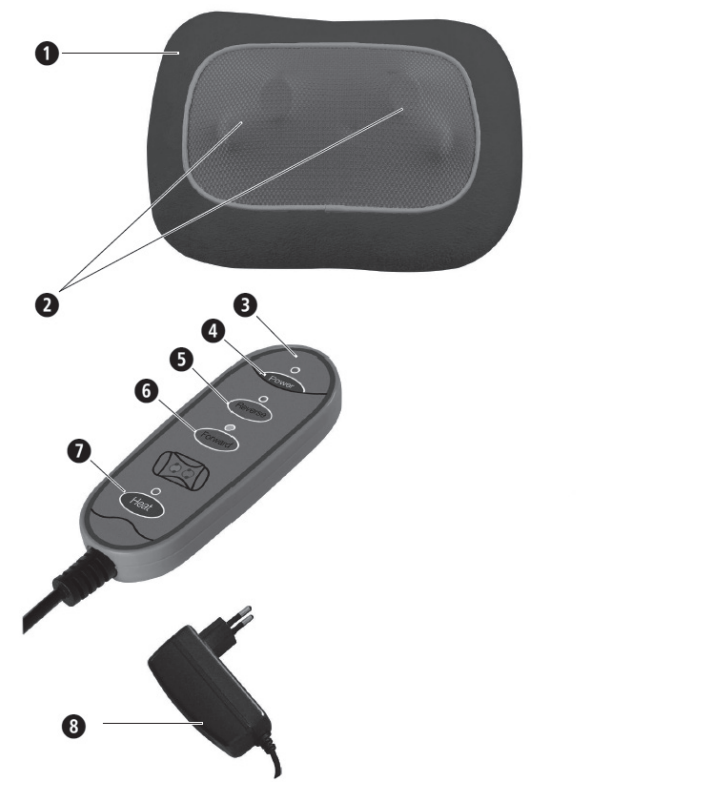
Takuu- ja korjaus ehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:
1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:

- Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
- Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
- Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
- Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY

Enhet och kontroller



Teckenförklaring

VIKTIGT Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

AVVARNING Dessa varningar måste följas för att undvika att användaren skadas.

OBSERVERA Dessa anvisningar måste följas för att undvika riskerna för att apparaten skadas.

ANVISNINGAR Dessa anvisningar ger ytterligare användbar information om installationen eller användningen.

Använd massageapparaten endast i slutna rum!

Använd inte massageenheten i fuktiga rum (t.ex. vid bad eller i dusch).

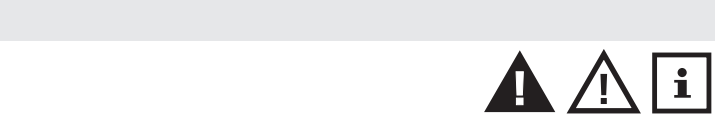
Skyddsklass II

Skyddsklass III

LOT Satsnummer

Tillverkare

SE Säkerhetsanvisningar Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje man, lämna alltid med denna bruksanvisning.



- Apparaten får endast användas för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Apparaten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk. **till strömförsörjningen**
- Se till att den angivna nätspänningen på typskylten stämmer överens med elnätets, innan du ansluter enheten till strömförsörjningen.
- Se till att enheten är avstängd när du kopplar nätadaptern till vägguttaget.
- Använd endast den adapter som medföljer massageenheten.
- Nätadapter, elkabel och enhet får inte befinna sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor.
- Rör inte vid adaptern om du står i vatten och se till att ha torra händer när du tar i stickkontakten.
- Ta inte i enheten om den har fallit i vattnet. Dra genast ut kontakten respektive adaptern ur vägguttaget.
- Apparaten måste anslutas på ett sådant sätt att adaptern är fullt tillgänglig.
- Stäng alltid av enheten med knapparna på enheten omedelbart efter avslutad användning och dra ut adaptern ur vägguttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätadaptern.
- Bär, dra eller vrid aldrig enheten med elkabeln eller nätadaptern.
- Om kabeln eller nätadaptern skadas, får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl får dessa delar endast bytas av en auktoriserad serviceverkstad. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
- Se till att kabeln inte blir en snubbelfälla. Den får varken brytas, klämmas eller vridas.

för särskilda personer

- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Använd inte denna enhet som stöd till eller ersättning för medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten resp. först tala med din läkare, om:
 - du är gravid,
 - du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat.

- om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbnigar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor eller flebit.
- Använd inte enheten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med din läkare, om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. Apparaten har heta ytor. Använd inte apparaten på småbarn, värnlösa eller värmeokänsliga personer.
- Vid oförklarlig smärta när du genomgår medicinsk behandling och/eller använder medicintekniska produkter, kontakta din läkare innan du använder massageenheten.

innan enheten används

- Kontrollera noggrant att nätadaptern, sladden och massageanordningen är intakta före varje användning. En defekt apparat får inte tas i bruk. Använd inte apparaten, om den eller sladden har synliga skador , om den inte fungerar felfritt, om den har fallit ner eller blivit fuktig. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.

- Förvara inte elektriska apparater på ställen, från vilka de kan falla ned i badkar eller tvättfat.
- Använd apparaten endast i korrekt läge, d.v.s. som det beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte enheten innan du somnar. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder en annan apparat.
- Maximal drifttid för ett användningstillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna, innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska element eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten obevakad, om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att beröra enheten med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över enheten, när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Den kan i så fall fatta eld eller så kan du få elstötar eller bli skadad.
- Försäkra dig om att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan de roterande massagehuvudena. Risk för skador!
- Använd inte tidur eller annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

om underhåll och rengöring

- Enheten kräver ingen service. Om den trots detta inte skulle fungera, kontrollera att den är ordentligt ansluten till elnätet. Öppna inte blixtlåset. Bakom det finns inga delar som användaren ska rengöra eller underhålla.
- Du själv får endast rengöra enheten. Utför inga egna reparationer vid fel eller skador på enheten, för då blir garantin ogiltig. Fråga din återförsäljare och låt för att undvika fara endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Om det skulle komma in vätska i enheten, dra ut kontakten omedelbart.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Ändamålsenlig användning Anordningen används för självmassage av vissa kroppsdelar för för avspänning och välbefinnande. Den är inte tänkt för medicinsk-terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, wellness-studior etc. Massageapparaten är inget medicinskt instrument och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker, bör du innan du använder apparaten tala med din läkare.

AVVARNING **Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!**

Enhet och kontroller

- ➊ Massagedyna
- ➋ Massagehuvuden
- ➌ Kontrollenhet
- ➍ Strömknapp med ljusdiod in-/frånkoppling av apparaten
- ➎ Reverse-knapp med ljusdiod för massage med rotation inåt
- ➏ Forward-knapp med ljusdiod för massage med rotation utåt
- ➐ Värme-knapp med ljusdiod
- ➑ Nätadapter

Leveransomfattning

Kontrollera först om apparaten är komplett och inte har några skador. Använd inte apparaten i tveksamma fall och vänd dig till din återförsäljare eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Massagedyna **MC 840**
- 1 nätadapter
- 1 Bruksanvisning



Kontakta omedelbart din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada när du packar upp enheten.


använda anordning

- Placera massagedynan mot ryggstödet på en hög stol och fäst den med remmen på baksidan.
- Sätt dig på stolen och testa om dynan sitter som du vill ha den.
- Koppla ihop nätadapter **➋** och massagedyna via uttaget för nätadaptern och stick sedan adapterns nätkontakt i vägguttaget. Se till att vägguttaget alltid är lättillgängligt. Sätt på apparaten genom att trycka på på-/av-knappen **➌**. Driftkontroll-lysdioden tänds.
- Tryck på Forward-knappen **➍** för att koppla in massagefunktionen med rotation utåt. Forward-lysdioden tänds. Om du vill ändra rotationsriktning, trycker du på Reverse-knappen **➎**. Forward-lysdioden slocknar och i stället tänds Reverse-lysdioden. Massagefunktionen stängs av, om du trycker på den senast använda knappen (**➍** resp. **➎**) en gång till. Massagen kan likaväl påbörjas med den andra rotationsriktningen.
- Värmefunktionen kan läggas till när som helst under shiatsu-massage. Trycker du på knapp **➏** för värme slås funktionen på och lysdioden tänds. Värmen strålar ut genom massagehuvudena **➐**. Genom att du trycker på värmeknappen **➏** igen, stänger du av värmefunktionen och lysdioden slocknar.
- Efter varje användning stänger du av enheten med på-/av-knappen **➌** (Power) och drar ut nätadaptern ur vägguttaget.

Rengöring och skötsel

- Försäkra dig om att enheten är avstängd och att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget, innan du rengör enheten. Rengör apparaten när den har svalnat enbart med en fuktig, mjuk duk.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. Det skulle kunna skada ytskiktet.
- Rengör aldrig apparaten genom att doppa den i vatten och se till att inget vatten tränger in i den.
- Använd apparaten på nytt först när den är helt torr.
- Räta ut kabeln, om den har vridit sig..
- Bäst förvaras apparaten i originalförpackningen och på en säker, ren, sval och torr plats.

Avfallshantering  Denna apparat får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Alla användare är skyldiga att lämna alla elektriska och elektroniska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej,  på en uppsamlingsplats i sin stad eller hos återförsäljaren, för att de skall kunna föras till en miljövänlig avfallsanläggning. Vänd dig för avfallshanteringen till din kommunala myndighet eller till din återförsäljare.

Tekniska data	
Namn och modell:	medisana Massagedyna MC 840
Strömförsörjning:	100–240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
	12 V  1,5 A
Mått L x B x H:	ca 31 x 23 x 11 cm
Vikt:	ca 1,2 kg
Lagringsvillkor:	rent och torrt
Artikelnummer:	88949
EAN-nummer:	40 15588 88949 3

Medisana är ett av de största företagen inom hälsovård och välbefinnande i världen. Medisana har varit på marknaden sedan 1987 och har idag över 1000 anställda i över 100 länder. Medisana är ett av de största företagen inom hälsovård och välbefinnande i världen. Medisana har varit på marknaden sedan 1987 och har idag över 1000 anställda i över 100 länder.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till serviceverkstad om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Då gäller följande garantivillkor:

- För **medisana** produkter gäller en garanti på 3 år från inköpsdatumet. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för enheten eller för komponenter som byts ut.
- Undantagna från garantin är:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, tex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
 - Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller en obehörig tredje part.
 - Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när produkten skickats till serviceverkstaden.
 - Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador, som orsakats av enheten, är uteslutet även om skadan på enheten godkänns som ett garantifall.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

Apparat og betjeningslementer



Tegnforklaring



VIKTIG

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Bruk massasjeputen kun i lukkede rom!



Bruk aldri massasjeputen i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).



Beskyttelsesklasse II



Beskyttelsesklasse III

LOT LOT-nummer



Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger



Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyning må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømnettet ditt.
- Sett bare nettadapteren i stikkkontakten når apparatet er avslått.
- Benytt bare nettadapteren som følger med massasjeapparatet.
- Hold nettadapter, kabel og apparatet unna varme overflater og steder, fuktighet og væsker.
- Ikke ta på nettadapteren når du står i vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Trekk straks støpselet hhv. nettadapteren ut av stikkkontakten.
- Apparatet må kobles til slik at nettadapteren er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med knappene på betjeningsenheten, og trekk nettadapteren ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut nettadapteren.
- Ikke bær, dra eller roter apparatet ved hjelp av kabelen eller adapteren.
- Dersom kabelen eller nettadapteren er skadet, skal ikke apparatet brukes. Av sikkerhetsårsaker skal disse delene bare byttes av autoriserte servicesteder. For å unngå farlige situasjoner sendes apparatet til et servicested for reparasjon.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vris.

Personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter en konsultasjon med legen din, dersom:

- du er gravid,

- du bruker pacemaker, kunstige ledd eller har elektroniske implantater.

- du lider av en eller flere av følgende sykdommer

eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter,

åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.

• Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdelene.

• Dersom du kjenner smerter eller opplever massasje som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.

• Vær forsiktig når varmefunksjonen er på. Apparatet har varme overflater. Bruk ikke apparatet på småbarn, hjelpeløse eller varmeømfintlige personer.

• Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen før du

begynner å bruke apparatet.

• Sjekk nettadapter, kabler og massasjeapparat grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.

• Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner sendes apparatet til et servicested for reparasjon.

• Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.

• Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

• Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.

• Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.

• Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.

• Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkorter apparatets levetid og kan føre til spenninger i istedenfor avspenninger i muskulaturen.

• For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.

• Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.

• La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.

• Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

• Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

• Forsikre deg om at fingre eller andre kroppsdelene aldri kommer mellom de roterende massasjehodene. Fare for personskader!

• Bruk ikke tidsbryter eller fjernstyring for å betjene apparatet.

• Bruk ikke apparatet sammen med spray fra spraybokser eller samtidig bruk av oksygen.

Vedlikehold og rengjøring

• Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det allikevel oppstå feil, kontroller om nettadapteren er korrekt tilkoblet. Ikke åpne glidelåsen. På innsiden finnes det ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.

• Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.

• Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.

• Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltent bruk

Apparatet er ment for egenmassasje på bestemte kroppsdelene

for avspenning og velvære. Det er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og tjener ikke til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din om hvordan det kan brukes.



ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelling!

Apparat og betjeningslementer

❶ Massasjepute

❷ Massagehoder

❸ Betjeningsenhet

❹ Power-knapp med LED for på-/avslåing av apparatet

❺ Reverse-knapp med LED for massasje med dreining innover

❻ Forward-knapp med LED for massasje med dreining utover

❼ Varme-knapp med LED

❽ Nettadapter

Leveransen omfatter

Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** massasjepute **MC 840**

- 1 strømadapter

- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Bruk av apparatet

• Plasser massasjeputen på ryggstøtten til en høy stol

og fest den med festereimene på baksiden.

• Sett deg på stolen og kontroller om puten befinner seg i posisjonen du ønsker.

• Koble sammen nettadapter **❸** og massasjepute med tilkoblingen på nettadapteren, og sett deretter nettadapteren i stikkkontakten. Pass på at denne forblir lett tilgjengelig.

• Trykk på på-/av-knappen **❹** (Power) for å slå på apparatet. LED for driftskontroll lyser.

• Trykk på Forward-knappen **❻** for å starte massasje-funksjonen med dreining utover. Forward-LED lyser. Hvis du vil snu dreieretningen, trykker du på Reverse-knappen **❽**. Forward-LED

slukker, og Reverse-LED lyser. Massasjefunksjonen slås av ved at du trykker til på den sist trykkede knappen (**❹** hhv. **❻**) en gang til. Massasjen kan også startes med den andre dreieretningen.

• Du kan når som helst legge til varmefunksjonen til Shiatsu-massasjen.

Ved å trykke på varme-knappen **❼** slås funksjonen på. LED-lampen

lyser. Varmen stråles ut via massasjehodene **❷**. Ved å trykke

på varme-knappen **❼** igjen, slås varme-funksjonen av.

LED-lampen slukker.

• Slå apparatet av etter hver bruk med på-/av-knappen **❹** (Power) og trekk nettadapteren ut av stikkkontakten.

Rengjøring og vedlikehold

• Før du rengjør apparatet, forsikre deg om at apparatet er slått av og at strømforsyningen er trukket ut av stikkkontakten. Rengjør det avkjølte produktet kun med fuktig, myk klut.

• Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsningsmidler eller alkohol. Det kan skade overflaten.

• Før aldri produktet som skal rengjøres ned i vann, og pass på at vann ikke kommer inn i apparatet.

• Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.

• Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.

• Pakk apparatet helst inn i originalinnpakningen og oppbevar det

på et sikkert, rent, kaldt og tørt sted.

Avfallshåndtering



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfall . Alle brukere er forpliktet til å levere alle elektriske eller elektroniske apparater, enten de inneholder skadestoffer eller ikke, **■■■■■** til et innsamlingssted i nærområdet eller til butikk, for å kunne bidra til miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell: **medisana** Massasjepute **FW 840**

Strømforsyning: 100–240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
12 V **===** 1,5 A

Dimensjoner L x B x H: ca. 31 x 23 x 11 cm

Vekt: ca. 1,2 kg

Lagringsforhold: rent og tørt

Artikkelnummer: 88949

EAN-nummer: 40 15588 88949 3

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. Ved garantiytelser trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som et garantitilfellet.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

Apparat og betjeningselementer



Tegnforklaring



VIGTIGT

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.



BEMÆRK

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



BEMÆRK

Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Anvend kun massageenheden i lukkede rum!



Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).



Beskyttelsesklasse II



Beskyttelsesklasse III

LOT LOT-nummer



Producent

DK Sikkerhedsanvisninger



Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommercielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område.

vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Stik kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Anvend kun massageapparatet med den medfølgende netdel.
- Hold netdel, kabel og apparat væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved netdelen, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket hhv. netdelen ud af stikkontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket er frit tilgængeligt.
- Sluk altid for apparatet vha. knapperne på betjeningsenheden straks efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men tag derimod altid fast i selve stikket.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet eller netdelen.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller netdelen er beskadiget. Af sikkerhedsgrunde må disse dele kun udskiftes af et autoriseret servicested. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.
- Anbring aldrig kablet på en måde, så det er nemt at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Bru- gen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.

- du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudrevner, årebetændelser.

- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Anvend varmfunktionen med forsigtighed. Apparatet bliver varmt på overfladen. Må ikke bruges på små børn, hjælpeløse eller varmfølsomme personer.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparatet.

før brug af apparatet

- Kontrollér netdelen, kablet og massageenheden for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer uden problemer, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.

- Opbevar ikke et elektrisk apparat på steder, hvor det kan falde ned i et badekar eller vask.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden inden du skal sove. Massageapparatet har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, stød og skade.
- Sørg for, at dine fingre eller andre kroppsdele aldrig kommer ind mellem de roterende massagehoveder. Risiko for personskade!
- Brug ikke tids-indstillingsure eller eksterne fjernbetjeninger sammen med apparatet.
- Brug ikke apparatet i aerosolskyen fra spraydåser eller samtidig med iltbehandling.
- **vedrørende vedligeholdelse og rengøring**
- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hvis der alligevel skulle opstå problemer, bør du starte med at tjekke hvorvidt netdelen er tilsluttet korrekt. Åbn ikke lynlåsen. Lynlåsen skjuler ikke nogen dele, der skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Formålsbestemt brug

Apparatet er tiltænkt hjemmemassage af bestemte kroppsdele med henblik på afslapning og velvære. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Apparatet egner sig ikke til klinikker, massageklinikker, wellness-studier osv. Massageapparatet er ikke medicinsk udstyr og egner sig ikke til smertebehandling. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl om noget i forbindelse med brugen.



ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Apparat og betjeningselementer

- 1 massagepude
- 2 massagehoveder
- 3 kontrolenhed
- 4 power-knap med LED til tænding/slukning af apparatet
- 5 reverse-knap med LED til massage med indadgående massageretning
- 6 forward-knap med LED til udadgående massageretning
- 7 varmeknap med LED
- 8 netdel

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** massagepude **MC 840**
- 1 netadapter
- 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Sådan anvendes apparatet

- Anbring massagepuden på ryglænet af en høj stol, og fastgør puden til ryglænets bagside med fastgørelsesremmen.
- Sæt dig på stolen. Tjek om puden befinder sig i den ønskede position.
- Forbind netdelen **8** og massagepuden gennem stikindgangen på netdelen, og kom herefter netdelen i stikkontakten. Stikkontakten skal være frit tilgængelig under hele anvendelsen.
- Tryk på tænd-/sluk-knappen **4** for at tænde enheden. Kontrol-LED'en lyser.
- Tryk på forward-knappen **6** for at starte massagefunktionen med udadgående massagebevægelser. Forward-LED lyser. Hvis du ønsker at skifte massageretning, trykker du på reverse-knappen **5**. Forward-LED slukkes, nu lyser reverse-LED'en. Massagefunktionen slås fra ved at trykke på den senest anvendte knap (**5** hhv. **6**) igen.
- Massagen kan også startes med den modsatte massageretning.
- varmfunktionen kan når som helst slås til.
- Brug varmeknappen **7** til at slå varmfunktionen til; LED'en lyser. Varmen udgår fra massagehovederne **2**. Tryk på varme-knappen **7** igen for at slukke varmfunktionen, LED'en slukkes.
- Sluk for apparatet på tænd-/sluk-knappen **4** (power) efter hver brug, og træk stikket ud af stikkontakten.

Rengøring og pleje


- Inden du rengør apparatet skal du altid sikre dig, at apparatet er slukket og at stikket er trukket ud af stikdåsen. Det afkølede apparat må kun rengøres med en blød, fugtig klud.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster, opløsningsmidler eller alkohol. Disse kan angribe overfladen.
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det og sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet under rengøringen.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Ret ledningen ud, hvis den er snoet.
- Opbevar om muligt apparatet i originalemballagen og under alle omstændigheder på et sikkert, rent, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholde skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater skal afleveres på den lokale genbrugsstation eller hos forhandleren, så de kan bortskaffes på miljørigtig vis. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelse.

Tekniske data

Navn og model:	medisana massagepude MC 840
Strømforsyning:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Dimensioner L x B x H:	ca. 31 x 23 x 11 cm
Vægt:	ca. 1,2 kg
Opbevaringsbetingelser:	rent og tørt
Varenummer:	88949
EAN-nummer:	40 15588 88949 3

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din fagforhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

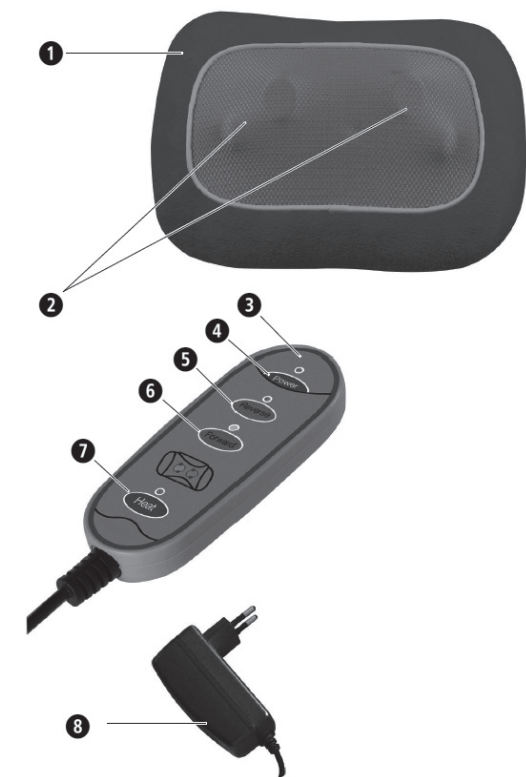
Følgende garantibetingelser er gældende:

1. Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
 - a. alle skader som følge af forkert behandling, f.eks. ved manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. Transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller ved afsendelse til kundeservice.
 - d. Reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA


Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.


WSKAZÓWKI

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Poduszkę do masażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Poduszki do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).


 Klasa ochronności II

 Klasa ochronności III

LOT Numer partii

 Producent

PL Zasady bezpieczeństwa

 **Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.**



- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Podłączać zasilacz do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego z urządzeniem do masażu.
- Zasilacz, przewód zasilający i samo urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Nie wolno dotykać zasilacza, stojąc w wodzie. Zasilacz można dotykać wyłącznie suchymi rękami.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazda.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, aby zasilacz był łatwo dostępny.
- Po zakończeniu użytkowania należy od razu wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków na panelu obsługi i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, chwytając za przewód zasilający.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub zasilacz jest uszkodzony. Ze względów bezpieczeństwa elementy te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.
- Przewody zasilające należy ułożyć tak, by wykluczyć możliwość potknięcia. Nie wolno przekręcać, zaciskać ani zginać przewodów zasilających.

Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Nie należy wykorzystywać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy chroniczne mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - ciąży
 - wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów
 - występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Należy zachować ostrożność podczas stosowania funkcji ogrzewania. Urządzenie posiada gorące powierzchnie. Nie stosować urządzenia u małych dzieci, osób niepełnych lub niewrażliwych na wysoką temperaturę.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem należy starannie sprawdzić stan wtyczki, przewodu zasilającego i samego urządzenia do masażu. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.

- Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w prawidłowej pozycji, tj. zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie korzystać z urządzenia podczas snu ani leżenia w łóżku.
- Nie korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższa eksploatacja skraca żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- Należy uważać, aby palce ani inne części ciała nie dostały się pomiędzy rotujące głowice masujące. Ryzyko obrażeń ciała!
- Do sterowania urządzeniem nie wolno stosować zegarów sterujących ani zewnętrznych sterowników.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgiełka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest tlen.


Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, samodzielnie można sprawdzić jedynie, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do prądu. Nie otwierać zamka błyskawicznego. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby sam czyścić, konserwować lub naprawiać.
- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu określonych części ciała w celu zapewnienia uczucia odprężenia i komfortu.

Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Urządzenie do masażu nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

 **OSTRZEŻENIE**
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Urządzenie i elementy obsługi

- Poduszka do masażu
- Głowice masujące
- Panel sterujący
- Przycisk Power z LED do włączania/wyłączania urządzenia
- Przycisk Reverse z LED do masażu z obrotami do wewnątrz
- Przycisk Forward z LED do masażu z obrotami na zewnątrz
- Przycisk nagrzewania z LED
- Zasilacz sieciowy

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.



Zawartość zestawu:






- 1 **medisana** Poduszka do masażu **MC 840**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi




Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Stosowanie urządzenia

- Umieścić poduszkę na oparciu wysokiego krzesła i zamocować przy użyciu paska. Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka znajduje się w żądanej pozycji.

- Zasilacz  podłączyć do gniazda znajdującego się w poduszce do masażu, a dopiero potem włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda sieciowego. Zwrócić uwagę, aby wtyczka było łatwo dostępna. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.  (Power). Zapali się kontrolka LED.


- Nacisnąć przycisk „Forward” , aby włączyć funkcję masażu z obrotem na zewnątrz. Zapali się LED „Forward”. Aby zmienić kierunek obrotu, należy nacisnąć przycisk „Reverse” . LED „Forward” zgaśnie i zapali się LED „Reverse”. Aby wyłączyć funkcję masażu, należy nacisnąć przycisk  lub . Masaż można również rozpocząć od ruchu w innym kierunku. W dowolnym momencie podczas trwania masażu shiatsu można włączyć funkcję ogrzewania. Poprzez naciśnięcie przycisku ogrzewania  włącza się funkcja ogrzewania i świeci się odpowiednia LED.

- Ciepło jest emitowane przez głowice masujące . Ponowne naciśnięcie przycisku  wyłącza funkcję ogrzewania, a LED gaśnie.
- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ.  (Power) i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.


Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego. Schłodzone urządzenie należy czyścić tylko wilgotną, miękką szmatką.
- Nie wolno w tym celu stosować agresywnych środków czyszczących, ostrych szczotek, rozpuszczalników ani alkoholu. Może to zniszczyć powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie oraz nie dopuszczać do wnikięcia wody do jego wnętrza.
- Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

 Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Poduszka do masażu MC 840
Zasilanie:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Wymiary (dług. x szer. x wys.):	ok. 31 x 23 x 11 cm
Masa:	ok. 1,2 kg
Warunki przechowywania:	w suchym i czystym miejscu
Numer artykułu:	88949
Numer EAN:	40 15588 88949 3

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

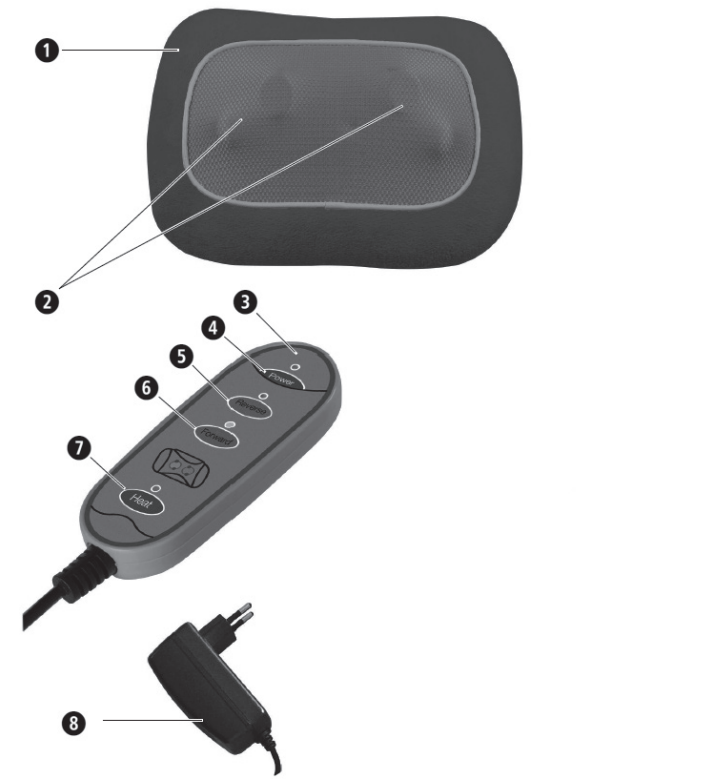
- Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją licząc od daty zakupu.
 - W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przed kładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałowe i produkcyjne usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji zarówno na urządzenie, jak i wymienione części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie
 - wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NIEMCY



CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Masážní polštář MC 840
----	-----------------	------------------------

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Masážní polštář používejte pouze v uzavřených prostorách!

Masážní polštář nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

Třída ochrany II

Třída ochrany III

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

CZ Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

! **!** **i**

• Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
• Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
pro napájení proudem
• Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
• Napájecí zdroj zapojujte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
• Používejte pouze napájecí zdroj, který je součástí dodávky masážního přístroje.
• Napájecí zdroj, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
• Nesahejte na napájecí zdroj, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama.
• Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte napájecí zástrčku, resp. napájecí zdroj ze zásuvky.
• Přístroj musí být připojen tak, aby byl napájecí zdroj volně přístupný.
• Ihned po použití vždy vypněte přístroj pomocí tlačítek na ovládacím panelu a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
• Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel, nýbrž vždy za napájecí zdroj.
• Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel nebo napájecí zdroj.
• Pokud je kabel nebo napájecí zdroj poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů smí tyto součásti vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
• Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

pro určité osoby

• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
• Děti si s přístrojem nesmí hrát.
• Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
• Masážní přístroj byste neměli používat, resp. se nejprve poradit s lékařem v následujících případech:
– v těhotenství;
– pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
– pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.
• Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
• Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
• Budte opatrní při používání funkce vyhřívání. Přístroj má horké povrchy. Nepoužívejte přístroj u malých dětí, bezmocných osob nebo osob necitlivých na teplo.
• Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu
• Před každým použitím pečlivě zkontrolujte napájecí zdroj, kabel a masážní přístroj a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
• Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

• Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
• Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tedy tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
• Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
• Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
• Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
• Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
• Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
• Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
• Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
• Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
• Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
• Dávejte pozor, aby se vám mezi rotující masážní hlavice nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!
• Neprovazujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.
• Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.
pro údržbu a čištění
• Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen napájecí zdroj. Nerozepínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
• Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
• Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
• Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením
Přístroj slouží k masáži specifických částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poradte s lékařem.

! **VAROVÁNÍ**
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Přístroj a ovládací prvky

1 Masážní polštář
2 Masážní hlavice
3 Ovladač
4 Tlačítko Power s LED kontrolkou pro zapnutí/vypnutí přístroje
5 Tlačítko Reverse s LED kontrolkou pro masáž s otáčením směrem dovnitř
6 Tlačítko Forward s LED kontrolkou pro masáž s otáčením směrem ven
7 Tlačítko vyhřívání s LED kontrolkou
8 Napájecí zdroj

Rozsah dodávky
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 masážní polštář **medisana MC 840**
- 1 napájecí adaptér
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



Použití přístroje


• Umístěte masážní polštář na opěradlo vysoké židle a pomoci popruhu ho upevněte na zadní straně.
• Posadte se na židli a zkontrolujte, zda se polštář nachází v požadované poloze.
• Připojte napájecí zdroj **8** k masážnímu polštáři prostřednictvím přípojky pro napájecí zdroj a poté zapojte napájecí zdroj do elektrické zásuvky. Dbejte na to, aby zásuvka zůstala dobře přístupná.
• Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **4** (Power). Svítí LED indikátor provozu.
• Stisknutím tlačítka Forward **6** aktivujete funkci masáže s otáčením směrem ven. Svítí LED kontrolka Forward. Chcete-li obrátit směr otáčení, stiskněte tlačítko Reverse **5**. LED kontrolka Forward zhasne a místo ní se rozsvítí LED kontrolka Reverse. Funkci masáže deaktivujete opětovným stisknutím naposledy stisknutého tlačítka (**5** nebo **6**). Masáž lze rovněž zahájit s opačným směrem otáčení.
• Funkce vyhřívání může být aktivována kdykoliv během masáže šiacu. Funkci vyhřívání aktivujete stisknutím tlačítka vyhřívání **7**. LED kontrolka svítí. Teplo je vyzařováno masážními hlavicemi **2**. Funkci vyhřívání deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka vyhřívání **7**. LED kontrolka zhasne.
• Po použití vypněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **4** (Power) a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.

Čištění a údržba

• Před čištěním přístroje zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je síťová zástrčka vytažená ze zásuvky. Chladný přístroj čistěte pouze vlhkým a měkkým hadříkem.
• V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
• Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda.
• Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
• Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
• Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace

 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky,  či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje	
Název a model:	Masážní polštář medisana MC 840
Napájení:	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A <p>12 V  1,5 A</p>
Rozměry D × Š × V:	cca 31 × 23 × 11 cm
Hmotnost:	cca 1,2 kg
Skladovací podmínky:	čisté a suché prostředí
Číslo výrobku:	88949
Číslo EAN:	40 15588 88949 3

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky

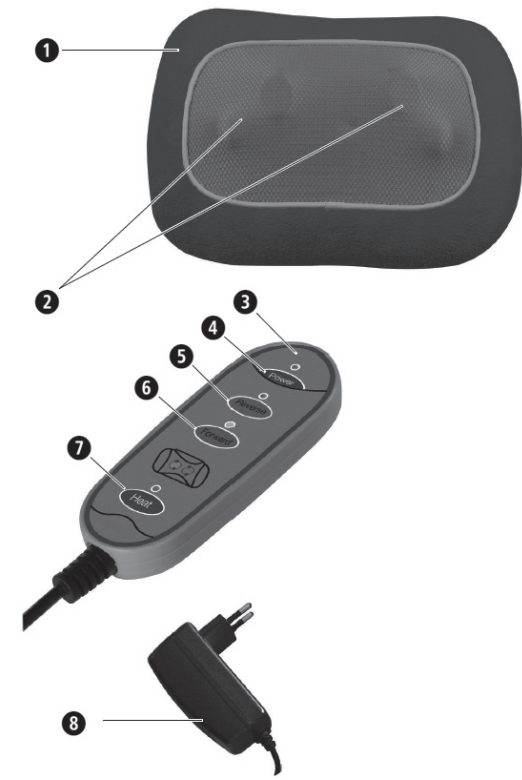
V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NĚMECKO

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA


Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.


POZOR


Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

 Masážny vankúš používajte iba v uzavretých priestoroch!

 Masážny vankúš nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).


 Trieda ochrany II

 Trieda ochrany III

LOT Číslo šarže

 Výrobca

SK Bezpečnostné pokyny

 **Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojíte do vášho napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom.
- Sieťový konektor, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od teplejších zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora. So zástrčkou manipulujte vždy so suchými rukami.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. sieťový konektor zo zásuvky.
- Prístroj musí byť pripojený tak, aby bol sieťový konektor voľne prístupný.
- Okamžite po použití prístroj vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový konektor.
- Keď je kábel alebo sieťový konektor poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov môže tieto diely vymieňať len autorizovaný servis. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmú sa zalomiť, pritrieť ani prekrútiť.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa poradiť so svojím lekárom, ak:
 - je používateľka tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kľúčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Prístroj je na povrchu horúci. Prístroj nepoužívajte u malých detí, bezvládných osôb ani u osôb necitlivých na teplo.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojím lekárom.

Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sieťový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo kábli viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

- Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
 - Prístroj používajte len v správnej polohe, tzn. ako je to opísané v tomto návode na použitie.
 - Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
 - Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
 - Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadíte vozidlo alebo obsluhujete stroj.
 - Maximálny prevádzkový čas na jednu aplikáciu predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
 - Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
 - Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
 - Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
 - Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
 - Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
 - Dajte pozor, aby sa medzi rotujúce masážne hlavice nedostali prsty ani iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!
 - Na prevádzku prístroja nepoužívajte žiadne spínacie hodiny ani externé diaľkové ovládania.
 - Prístroj nepoužívajte pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.
- ### Údržba a čistenie
- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa aj napriek tomu vyskytla porucha, skontrolujte iba, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený. Neotvárajte zips. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mal používateľ čistiť alebo podrobovať údržbe.
 - Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
 - Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
 - Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Primerané použitie

Prístroj slúži na vlastnú masáž určitých častí tela, ktorá uvoľňuje a navodí príjemný pocit. Nie je určený na lekársko-terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá, atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

VÝSTRAHA

 **Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!**

Prístroj a ovládacie prvky

- Masážny vankúš
- Masážne hlavice
- Ovládací prístroj
- Tlačidlo Power s LED na zapnutie/vypnutie prístroja
- Tlačidlo Reverse s LED na masáž s otáčaním dovnútra
- Tlačidlo Reverse s LED na masáž s otáčaním smerom von
- Tlačidlo tepla s LED
- Sieťový konektor

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahuje:

- 1 **MEDISANA** masážny vankúš **MC 840**
- 1 sieťový adaptér
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.


Použitie prístroja

- Umiestnite masážny vankúš na operadlo vysokej stoličky a upevnite ho upínacím popruhom na zadnej strane.
- Posaďte sa na stoličku a skontrolujte, či sa vankúš nachádza vo vami požadovanej polohe.
- Sieťový konektor spojte s masážnym vankúšom na prípojke pre sieťový konektor **3** a sieťový konektor potom zasuňte do sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby táto zostala dobre prístupná.
- Prístroj zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia **4** (Power). Rozsvieti sa prevádzková LED kontrolka.
- Na zapnutie masážnej funkcie s otáčaním smerom von stlačte tlačidlo Forward **6**. Rozsvieti sa LED kontrolka Forward. Ak chcete zmeniť smer otáčania, stlačte tlačidlo Reverse **5**. LED Forward zhasne a namiesto nej sa teraz rozsvieti LED Reverse. Masážnu funkciu vypnete tak, že ešte raz stlačíte naposledy stlačené tlačidlo (**5**, resp. **6**). Masáž je taktiež možné začať s iným smerom otáčania.
- Dodatočne k masáži shiatsu je možné kedykoľvek zapnúť funkciu tepla. Stlačením tlačidla tepla **7** zapnete funkciu; LED svieti. Teplo je vyžarované cez masážne hlavice **2**. Opätovným stlačením tlačidla tepla **7** funkciu tepla vypnete, LED zhasne.
- Po každom použití vypnite prístroj tlačidlom zapnutia/vypnutia **4** a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.


Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý a že je sieťový konektor vytiahnutý zo zásuvky. Vychladnutý prístroj čistíte len navlhčenou a mäkkou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj nikdy nečistíte ponorením do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

 Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana masážny vankúš MC 840
Napájanie prúdom:	100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Rozmery d x š x v:	cca 31 x 23 x 11 cm
Hmotnosť:	cca 1,2 kg
Skladovacie podmienky:	čisté a suché miesto
Číslo výrobku:	88949
Číslo EAN:	40 15588 88949 3

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
- Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMECKO

Naprava in upravljalni elementi



Razlaga znakov



POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.



OPOZORILO

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



POZOR

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.



Vzglavnik za masažo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!



Vzglavnika za masažo ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).



Razred zaščite II



Razred zaščite III



Številka LOT



Proizvajalec

SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene.
- za električno napajanje**
- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena.
- Uporabite samo napajalnik, ki je dobavljen skupaj z masažno napravo.
- Napajalnik, kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ne prijemajte napajalnika, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte s suhimi rokami.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni vtič oz. napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je napajalnik prosto dostopen.
- Takoj po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno napajalnik.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrтите za napajalni kabel ali napajalnik.
- Če sta kabel ali napajalnik poškodovana, naprave ne uporabljajte naprej. Iz varnostnih razlogov lahko te dele zamenjajo samo na pooblaščenem servisnem mestu. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Bodite pozorni na to, da se na kablilih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

za posebne posameznike

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
 - gre za nosečnost;
 - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
 - Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi funkcije segrevanja. Naprava ima vroče površine. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred upravljanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto do sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odevjama ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.
- Prepričajte se, da med rotirajoče dele masažne glave ne stisnete prstov ali drugih delov telesa. Nevarnost poškodb!
- Za delovanje ne uporabljate časovne stikalne ure ali drugih zunanjih upravljalnikov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.
- za vzdrževanje in čiščenje**
- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik varno priključen. Ne odpirajte zadrge. Za njo se ne nahajajo nobeni deli, ki bi jih uporabnik moral čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena lastni masaži določenih telesnih delov za sprostitvev in dobro počutje. Ni namenjena za medicinsko in terapevtsko uporabo. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.



OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Naprava in upravljalni elementi

- Vzglavnik za masažo vratu
- Masažne glave
- Krmilna naprava
- Tipka za vklop z LED za vklop/izklop naprave
- Tipka za povrnitev z LED za masažo s smerjo vrtenja navznoter
- Tipka za naprej z LED za masažo s smerjo vrtenja navzven
- Tipka za ogrevanje z LED
- Napajalnik

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Masažni vzglavnik **MC 840**
- 1 Napajalnik
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Uporaba naprave

- Vzglavnik za masažo namestite na naslonjalo visokega stola in ga pritrдите s privezom na hrbtni strani.
- Sedite na stol in preverite ali se vzglavnik nahaja v položaju, kakršnega želite.
- Napajalnik **8** in vzglavnik za masažo priključite na priključek za napajalnik in nato vstavite napajalnik v zidno vtičnico. Bodite pozorni na to, da ta ostane dobro dostopna.
- Napravo vklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop **4** (Power). Nato zasveti LED lučka za obratovanje.
- Pritisnite tipko za naprej **6**, da masažno funkcijo vklopite z obratom navzven. Zasveti lučka LED naprej. Če želite obrniti smer vrtenja, potem pritisnite tipko za nazaj**5**. LED naprej ugasne, nato zasveti sedaj lučka LED nazaj. Funkcijo masiranja izklopite tako, da zadnjo aktivirano tipko (**5** oz. **6**) ponovno pritisnete. Masažo lahko začnete prav tako tudi z drugo smerjo vrtenja.
- Funkcijo segrevanja lahko kadarkoli dodatno vklopite pri masaži shiatsu. S pritiskom tipke za toploto**7** vklopite funkcijo in zasveti LED LED. Toplota seva preko masažnih glav **2**. S ponovnim pritiskom tipke **7** izklopite funkcijo ogrevanja LED ugasne.
- Napravo po vsaki uporabi izklopite s tipko vklop/izklop **4** in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Ohlajeno napravo čistite samo z vlažno in mehko krpo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil, močnih ščetk, razredčila ali alkohola. To bi lahko poškodovalo površino.
- Naprave nikoli ne čistite tako, da jo potopite v vodo in pazite na to, da v napravo ne sme vdirati voda.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Najbolje, da napravo shranjujete v originalni embalaži in jo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Odlaganje



Te naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, **██████** oddati na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana Vzglavnik za masažo MC 840
Električno napajanje:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V === 1,5 A
Mere D x Š x V:	pribl. 31 x 23 x 11 cm
Teža:	pribl. 1,2 kg
Pogoji skladiščenja:	čisto in suho
Številka artikla:	88949
Številka EAN:	40 15588 88949 3

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

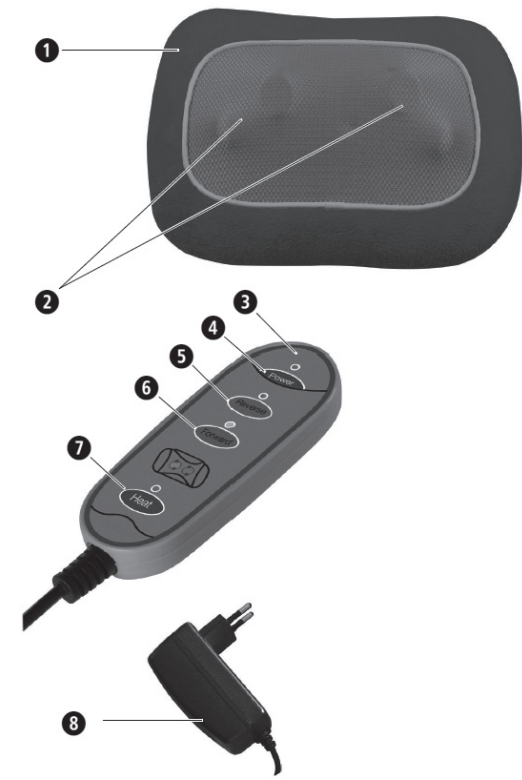
Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na proizvode **medisana** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa.
- V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
- Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
- Iz garancije je izključeno:
 - Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
 - Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
 - Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMČIJA

Uređaj i elementi za upravljanje



Objašnjenje znakova



VAŽNO

Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Koristite masažni jastuk samo u zatvorenim prostorijama!



Masažni jastuk/masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).



Razred zaštite II



Razred zaštite III

LOT Broj ŠARŽE



Proizvođač

HR Sigurnosne napomene



Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.
- **O opskrbi strujom**
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter koji je isporučen zajedno s uređajem.
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne hvatajte adapter dok stojite u vodi, odnosno utikač uvijek hvatajte suhim rukama.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.
- Uređaj se mora priključiti tako da je adapter neometano dostupan.
- Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na upravljačkoj jedinici i izvucite adapter iz utičnice.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel nego uvijek o adapter/mrežni utikač!
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prigriječite mrežni kabel.
- Ako su kabel ili adapter/mrežni utikač oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga ove dijelove smije zamijeniti samo ovlašteni servis. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, ukliještiti ili izvijati.

Za osobe s posebnim potrebama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažer, odnosno prije njegove upotrebe najprije se trebate posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate stimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
 - bolujete od neke od sljedećih bolesti ili patite od/imate neke od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenje, ispucalu kožu, upale vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Oprez u slučaju korištenja funkcije za toplinu. Uređaj ima vruće površine. Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažer neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

- Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima s kojih on može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, tj. kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju među masažne glave dok iste rotiraju. Opasnost od ozljeda!
- Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače u svrhu pokretanja i rada uređaja.
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobnu izloženost djelovanju kisika.
- **O održavanju i čišćenju**
- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom. Ne otvarajte patentni zatvarač. Unutar obloge zatvorene takvim zatvaračem nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati (servisirati).
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu određenih dijelova tijela radi opuštanja i općeg tjelesnog blagostanja. Uređaj nije osmišljen za upotrebu u medicinsko terapijske primjene. Uređaj nije prikladan za klinike, bolnice, salone za masažu, wellness studije, itd. Masažer nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili nesigurnosti, obratite se svojem liječniku prije upotrebe masažera.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj i elementi za upravljanje

- 1** Masažni jastuk
- 2** Masažne glave
- 3** Upravljač
- 4** Tipka Power s LED žaruljicom za uključenje/isključenje uređaja
- 5** Tipka Reverse s LED žaruljicom za masažu sa smjerom okretanja prema unutra
- 6** Tipka Forward s LED žaruljicom za masažu sa smjerom okretanja prema van
- 7** Tipka za toplinu s LED žaruljicom
- 8** Adapter

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripadaju:

- **1 medisana** masažni jastuk **MC 840**
- 1 mrežni adapter
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Primjena uređaja

- Postavite masažni jastuk na naslonjač stolca i pričvrstite ga pomoću remenskog držača sa stražnje strane.
- Sjednite na stolac i provjerite nalazi li se jastuk u poželjnom položaju.
- Spojite adapter i masažni jastuk u priključku za adapter **8**, a potom umetnite adapter u mrežnu utičnicu. Vodite računa da ona ostane neometano dostupna. Uključite uređaj pritiskom na tipku uključii/isključii **4** (Power). Kontrolna LED lampica počinje svijetliti.
- Pritisnite tipku Forward **6** kako biste aktivirali funkciju masaže sa smjerom okretanja prema van. LED Forward svijetli. Ako želite aktivirati obrnuti smjer okretanja (vrtnje), pritisnite tipku Reverse **5**. Tada će se LED Forward lampica ugasiti, a LED Reverse lampica upaliti. Masažnu funkciju ćete isključiti na način da još jednom pritisnete tipku, (**5** odn. **6**), koju ste posljednju aktivirali. Masažu možete započeti i s obrnutim smjerom okretanja.
- Funkcija topline se može uz shiatsu masažu u svako doba uključiti, Pritiskom na tipku Grijanje **7** aktivirat ćete funkciju za toplinu; LED lampica svijetli. Toplina će se isijavati preko masažnih glava **2**. Ponovnim pritiskom na tipku Grijanje **7** isključit ćete funkciju topline; LED lampica se gasi.
- Nakon svake uporabe isključite uređaj pritiskom na tipku uključii/isključii **4** (Power) i izvucite adapter iz utičnice.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego započnete s njegovim čišćenjem, provjerite je li uređaj isključen a mrežni utikač izvučen iz utičnice. Kad se uređaj ohladio, očistite ga vlažnom i mekanom krpom.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke, otapala ili alkohol. To može oštetiti površinu.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja i pripazite da u jastučasti uređaj ne dospije voda.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel, ako se uvrne.
- Najbolje je da uređaj pospremite u originalnoj ambalaži i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.


Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom.

Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrži li isti štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. U svezi sa zbrinjavanjem, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili svojem trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana masažni jastuk MC 840
Opskrba strujom:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Dimenzije D x Š x V:	oko 31 x 23 x 11 cm
Težina:	oko 1,2 kg
Uvjeti skladištenja:	čisto i suho
Broj artikla:	88949
EAN broj:	40 15588 88949 3

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

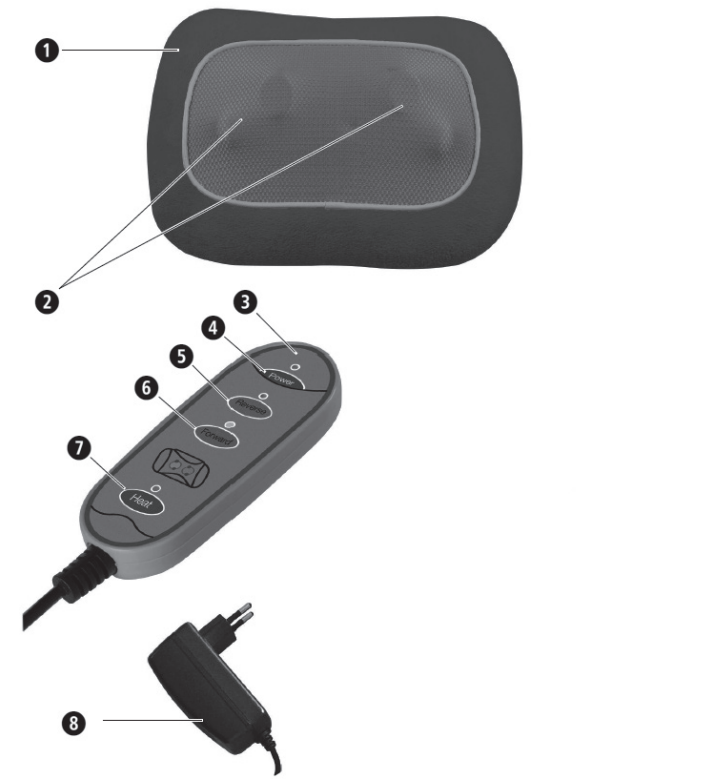
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključeni:
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
 - b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND

Készülék és vezérlők



Jelmagyarázat

FONTOS Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS A készülék használata során a következő szabályokat kell betartani:

FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS A készülék használata során a következő szabályokat kell betartani:

1 A masszázspárnát kizárólag zárt térben használja!

2 Ne használja a masszázspárnát nedves környezetben (pl. fürdés vagy zuhanyozás közben).

3 A készülék használata során a következő szabályokat kell betartani:

I II. védelmi osztály

III III. védelmi osztály

IV IV. védelmi osztály

LOT Tételszám

1 Gyártó

2 Gyártó

HU Biztonsági tudnivalók
1 **A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**

2 **FIGYELMEZTETÉS** A készülék használata során a következő szabályokat kell betartani:

3 A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
4 Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.
5 **az áramellátásról**
6 Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
7 Csak akkor dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
8 Csak a masszírozó készülékkel együtt leszállított tápegységet használja.
9 A tápegységet, a kábeleket és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
10 Ne nyúljon a tápegységhez, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
11 Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett- Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
12 A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.

13 A készüléket használat után azonnal kapcsolja ki a megfelelő gombbal, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzataból.
14 A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábeltől fogva, hanem mindig a tápegységet fogva húzza ki a csatlakozóaljzataból.
15 A készüléket soha ne fogja meg, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél vagy a tápegységnél fogva.
16 Ha a kábel vagy a tápegység sérült, a készüléket nem szabad használni. Biztonsági megfontolások alapján az alkatrészeket kizárólag arra jogosult szakműhelyben cseréltesse. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.
17 Figyeljen arra, hogy a kábel ne legyen botlásveszélyes. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova vagy megcsavarodjon.

különleges személyek

18 A készüléket 8 éves vagy idősebb feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
19 Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
20 Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
21 Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
– ha terhesség áll fenn;
– szívritmus-szabályozóval, mesterséges ízülettel, vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik;
– az alábbi betegségekben vagy panaszokban szenved: keringési zavarok, visszér, nyílt sebek, zúródások, repedt bőr, vénagyulladás.

22 Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
23 Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
24 Legyen óvatos a melegítési funkció használatakor. A készüléken forró felületek vannak. Ne használja a készüléket kisgyermeken, magatehetetlen vagy hőre nem érzékeny személyeken.
25 Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetése előtt

26 Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a tápegység, a kábel és a masszírozó állapotát. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
27 Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen sérülések láthatók, ha azok nem működnek kifogástalanul, ill. ha leesett vagy nedvesség érte. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

28 Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos készüléket, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
29 A készüléket csakis a helyes pozícióban használja, vagyis a használati útmutatóban leírtak szerint.
30 Ne használja alvás közben vagy ágyon fekvé a készüléket.
31 Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
32 Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
33 Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.
34 A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
35 Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
36 Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
37 Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
38 Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.
39 Győződjön meg arról, hogy a forgó masszázsfekék ne csípjék be az ujját vagy egyéb testrészét. Sérülésveszély
40 Ne használjon kapcsolóórát vagy más külső távvezérlést a készülék működtetéséhez.
41 Ne használja a készüléket sprayflakonokból történő permetezéskor vagy oxigénnel együtt.

Karbantartás és tisztítás

42 A készülék nem igényel karbantartást. Amennyiben mégis üzemzavar keletkezik, csupán azt ellenőrizze, hogy a tápegység működőképesen van csatlakoztatva. Ne nyissa ki a cipzárat. Mögötte nem található a felhasználó által megtisztítandó vagy karbantartandó alkatrészek.
43 Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
44 Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
45 A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat
A készülék bizonyos testrészek egyéni masszírozására a pihenés és a kellemes érzet érdekében. Nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban, stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén használat előtt kérjen orvosi tanácsot.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Készülék és vezérlők

- 1** Masszázs párna
- 2** Masszírozófejek
- 3** Vezérlőegység
- 4** LED-es Power-bekapcsológomb a készülék be- és kikapcsolásához
- 5** LED-es Reverse-gomb masszázshoz befelé irányuló fordulattal
- 6** LED-es Forward-gomb masszázshoz kifelé irányuló fordulattal
- 7** LED-es melegítő gomb
- 8** Tápegység

A csomag tartalma
Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
A csomag tartalma:

- 1 **medisana** masszázspárna **MC 840**
- 1 hálózati adapter
- 1 Használati utasítás


Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!


A készülék használata

- Helyezze a masszázspárnát egy magas szék háttámlájához, és rögzítse a hevederrel a hátoldalához.
- Üljön le a székre, és ellenőrizze, hogy a párna az Ön által kívánt helyzetben helyezkedik-e el.
- Csatlakoztassa a tápegységet **3** és a masszázspárnát a tápegység csatlakozójához, majd dugja a tápegységet a hálózati aljzatba. Ügyeljen arra, hogy az továbbra is könnyen elérhető legyen.
- Kapcsolja be a készüléket a BE-/KI-gomb **4** (power) megnyomásával. Az üzemi ellenőrző LED világít.
- Nyomja meg a Forward-gombot **6** a masszázs funkció bekapcsolásához kifelé elfordítva. A Forward-LED világít. Ha meg kívánja változtatni a forgásirányt, nyomja meg a Reverse-gombot **5**. A Forward-LED kialszik, de most a Reverse-LED világít. A masszázs funkció kikapcsol, ha ismét megnyomja az utolsóként működtetett gombot (**5**, illetve **6**). A masszázs megkezdhető a másik forgásiránnyal is.
- A melegítő funkció bármikor bekapcsolható a Shiatsu masszázshoz. A funkció bekapcsolásához nyomja meg a melegítő gombot **7**; a LED világítani kezd. A meleget a masszázsfekék **2** sugározzák. A melegítés kikapcsolásához nyomja meg ismét a melegítő gombot **7**, ekkor a LED kialszik.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket a BE-/KI-gombbal **4** (power), és húzza ki a tápegységet az aljzataból.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, és a tápkábel ki legyen húzva az aljzataból. Ha a készülék kihűlt, csak akkor tisztítsa meg puha, nedves ruhával.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, erős fekéket, oldószert vagy alkoholt. Megtámadhatja a felületet.
- Soha ne merítse a készüléket a tisztításhoz vízbe, és győződjön meg arról, hogy víz nem hatol be a készülékbe.
- Csak ismét teljesen száraz állapotban használja ismételten a készüléket.
- Tekerje ki a kábelt, ha meg van csavarva.
- A legjobb, ha a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, és biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen tartja.

Ártalmatlanítás
 A készüléket tilos a háztartási hulladékba helyezni. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot **1** vagy sem -, települési gyűjtőhelyen vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerüljön. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok	
Név és modell:	medisana masszázspárna MC 840
Áramellátás:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
Méretek H x Sz x M:	12 V  1,5 A
Tömeg:	ca. 31 x 23 x 11 cm
Tárolási feltételek:	ca. 1,2 kg
Cikkszám:	tiszta és száraz
EAN-szám:	88949
	40 15588 88949 3

1 A készülék használati útmutatójának a legújabb kiadását a www.medisana.com weboldalon található.


A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

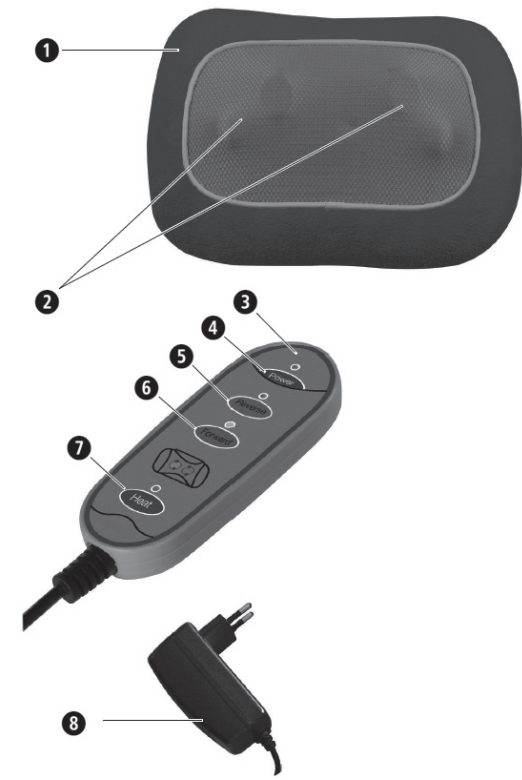
Garanciális és javítási feltételek
A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.
A következő garanciafeltételek érvényesek:
1. A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
3. A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- a.** a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető okok miatti sérülésekre.
- b.** a vásárló vagy más, illetéktelen személy által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károokra.
- c.** a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során a szervizbe való beküldés során keletkezett károokra.
- d.** a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igény elismert.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG

Aparat și elemente de comandă



Explicații desen



IMPORTANT

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Utilizați aparatul de masaj doar în doar în spații închise!



Nu utilizați perna de masaj în spații umeze (de ex.: la baie sau duș).



Clasă de protecție II



Clasă de protecție III

LOT Număr LOT



Producător

RO Indicații de siguranță



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției. Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Utilizați doar sursa de alimentare livrată împreună cu aparatul de masaj.
- Țineți sursa de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă este în apă și atingeți ștecherul cu mâinile uscate.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv sursa de alimentare din priză.
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât sursa de alimentare să fie liber accesibilă.
- Opriiți imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți sursa de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de sursa de alimentare.
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau sursa de alimentare.
- În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit. Din motive de siguranță aceste piese pot fi înlocuite doar de către un centru de service Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.

- în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau

afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de căldură. Aparatul are suprafețe fierbinți. Acest aparatu nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, persoanelor neajutorate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

- Nu depozitați sau păstrați un aparat electric în locurile din care ar putea cădea în cadă sau în chiuvetă.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulator.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pățuri sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.
- Evitați introducerea degetelor sau a altor părți ale corpului între capetele de masaj rotative. Pericol de rănire.
- Nu utilizați cronotermostate sau telecomenzi externe pentru a acționa aparatul.
- Nu folosiți aparat pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect. Nu deschideți fermoarul. În spate nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul are ca scop masajul al anumitor părți ale corpului pentru relaxare și bunăstare. Nu este destinat uzului medical-terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.



AVERTIZARE

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Aparat și elemente de comandă

- Pernă pentru masaj
- Capete de masaj
- Dispozitiv de comandă
- Tasta Power cu LED pentru pornirea/oprirea aparatului
- Tasta Reverse cu LED pentru masaj cu rotire în interior
- Tasta Forward cu LED pentru masaj cu rotire în exterior
- Tasta căldură cu LED
- Conector de alimentare

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 pernă pentru masaj **medisana MC 840**
- 1 adaptor de rețea
- 1 instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

Utilizarea aparatului

- Amplasați pernele pentru masaj pe spătarul unui scaun înalt și fixați-l cu o curea pe partea din spate.
- Așezați-vă pe scaun și verificați dacă perna se află pe poziția dorită.
- Conectați sursa de alimentare **8** și pernele de masaj pentru elementul de rețea și introduceți elementul de rețea în priză. Aveți grijă ca aceasta să rămână ușor accesibilă.
- Porniți aparatul prin apăsarea tastei de Pornire/Oprire **4** (Power). LED-ul de control se aprinde.
- Apăsati tasta Forward **6**, pentru a porni funcția masaj cu o rotire în exterior. LED-ul înainte se aprinde. Dacă doriți să inversați direcția de rotați, rotiți tasta Reverse **5**. LED-ul înainte se stinge, pentru acest lucru se aprinde LED-ul Reverse. Funcția pentru masaj este deconectată, apăsând ultima tastă activată (**5** resp. **6**) încă o dată . Masajul poate începe cu o altă direcție de rotație

- Funcția de încălzire poate fi activată concomitent cu masajul Shiatsu. Prin apăsarea tastei de încălzire **7** activați funcția; LED-ul se aprinde. Căldură este radiată prin intermediul capurilor de masaj **2**. Printr-o apăsare repetată a tastei **7** dezactivați funcția de încălzire LED-ul dispare.
- Opriiți aparatul după fiecare utilizare cu tasta pentru Pornire/Oprire **4** (putere) și scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Curățare și întreținere


- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și ștecărul de alimentare este scos din priză. Curățați aparatul doar cu o lavetă umedă și moale.
- Nu folosiți în niciun caz substanțe agresive de curățat, perii dure, soluții sau alcool. Acestea ar putea ataca suprafața.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apă în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Depozitați aparatul în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Înlăturare



Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer . Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, **la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică.** Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	Pernă de masaj medisana MC 840
Alimentare cu curent:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Dimensiuni L x L x Î:	cca. 31 x 23 x 11 cm
Greutate:	cca. 1,2 kg
Condiții de depozitare:	La loc răcoros și uscat
Număr articol:	88949
Număr EAN:	40 15588 88949 3

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

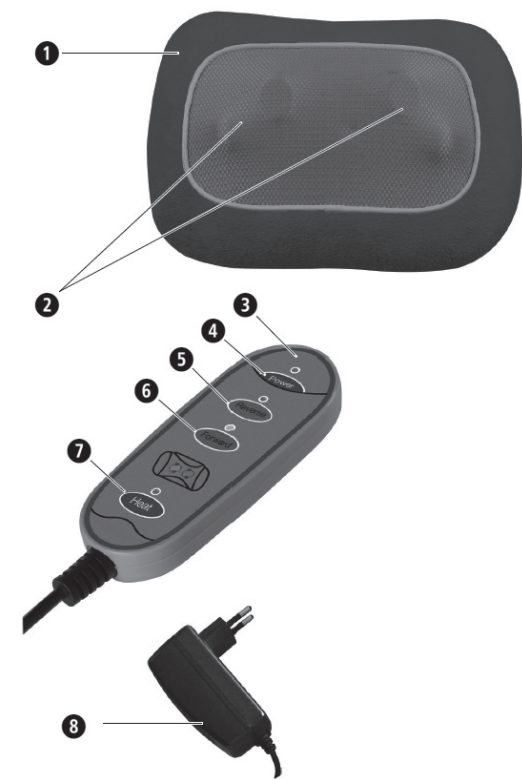
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție, nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Sunt excluse de la garanție:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

Уред и контролни елементи



Обяснение на знаците

**ВАЖНО**

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

**ВНИМАНИЕ**

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**УКАЗАНИЕ**

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



Използвайте възглавницата за масаж само в затворени помещения!



Не използвайте възглавницата за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).



Клас на защита II



Клас на защита III



Партиден номер



Производител

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



• Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.

• Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.

относно електрическото захранване

• Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.

• Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.

• Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер.

• Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.

• Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пипайте щепсела само със сухи ръце.

• Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага издърпайте захранващия щепсел, съответно адаптер, от контакта.

• Уредът трябва да се свърже така, че захранващият адаптер да е свободно достъпен.

• Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутоните на контролния панел и издърпайте захранващия адаптер от контакта.

• За да отделите уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а захранващия адаптер.

• Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.

• При повреда на кабела или захранващия адаптер използването на уреда трябва да се преустанови. От съображения за безопасност тези части трябва да се сменят само от оторизиран сервиз. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

• Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за лица с особени потребности

• Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.

• Децата не трябва да играят с уреда.

• Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.

• Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:

- има на лице бременност,

- имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.

- страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.

• Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.

• Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.

• Внимавайте при използването на затоплящата функция. Уредът има горещи повърхности. Не използвайте при малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица.

• При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използват медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

• Преди употреба внимателно проверете захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.

• Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е паднал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

• Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от където те могат да паднат във ваната или мивката.

• Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. както е описано в настоящата инструкция за употреба.

• Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.

• Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.

• Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.

• Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.

• Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.

• Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.

• Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.

• Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.

• Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

• Уверете се, че пръстите или други части на тялото не могат да попаднат между въртящите се глави за масаж. Опасност от нараняване!

• Не използвайте таймери или външни дистанционни управления, за да управлявате уреда.

• Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

за поддръжката и почистването

• Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият адаптер е свързан така, че да функционира безопасно. Не отваряйте ципа. Отзад не се намират части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.

• Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.

• Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.

• Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото с цел отпускане и благосъстояние. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Уред и контролни елементи

① Възглавница за масаж

② Глави за масаж

③ Контролен блок

④ Бутон Power със светодиод за включване/изключване на уреда

⑤ Бутон Reverse със светодиод за масаж с въртене навътре

⑥ Бутон Forward със светодиод за масаж с въртене навън

⑦ Бутон за загряване със светодиод

⑧ Захранващ адаптер

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

Към окомплектовката на доставката спадат:

• 1 възглавница за масаж medisana MC 840

• 1 захранващ адаптер

• 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

Използване на уреда

• Поставете възглавницата за масаж върху облегалката на висок стол

и я закрепете с фиксиращия колан от задната страна.

• Седнете върху стола и проверете, дали възглавницата се намира

в желаната от Вас позиция.

• Свържете захранващия адаптер ③ и възглавницата за масаж към извода за захранващия адаптер и след това включете захранващия адаптер в електрическия контакт. Внимавайте контактът да остане лесно достъпен.

• Включете уреда като натиснете бутона за включване/изключване ④ (Power). Работният контролен светодиод светва.

• Натиснете бутона Forward ⑥, за да включите масажната функция с въртене навън. Светодиодът Forward светва. Ако искате да обърнете посоката на въртене, натиснете бутона Reverse ⑤. Светодиодът Forward

угасва и на негово място светва светодиодът Reverse. Масажната функция се изключва като натиснете последно натиснатия бутон (⑤ или ⑥) още веднъж. Масажът може да се започне също с другата посока на въртене.

• Загряващата функция може да се включи по всяко време като допълнение към Шиаци масажа.

Чрез натискане на бутона за загряване ⑦ включват функцията; светодиодът светва. Топлината се излъчва от главите за масаж ②. Чрез

повторно натискане на бутона за загряване ⑦ изключват функцията за загряване, светодиодът изгасва.

• След всяка употреба изключвайте уреда с бутона за включване/изключване ④ (Power) и издърпайте захранващия адаптер от контакта.

Почистване и грижа

• Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият щепсел е изваден от контакта. Почиствайте

изстиналия уред само с влажна и мека кърпа.

• В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.

• За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не попада вода!

• Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.

• Развийте кабела, ако се е усукал.

• Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди,

независимо от това дали съдържат или не опасни вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за

да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел: **възглавница за масаж medisana MC 840**

Електрозахранване: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A

12 V  1,5 A

Размери Д x Ш x В: ок. 31 x 23 x 11 cm

Тегло: ок. 1,2 kg

Условия на съхранение: чисто и сухо

Артикулен номер: 88949

EAN номер: 40 15588 88949 3

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.

2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

4. От гаранцията са изключени:

а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.

б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.

в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.

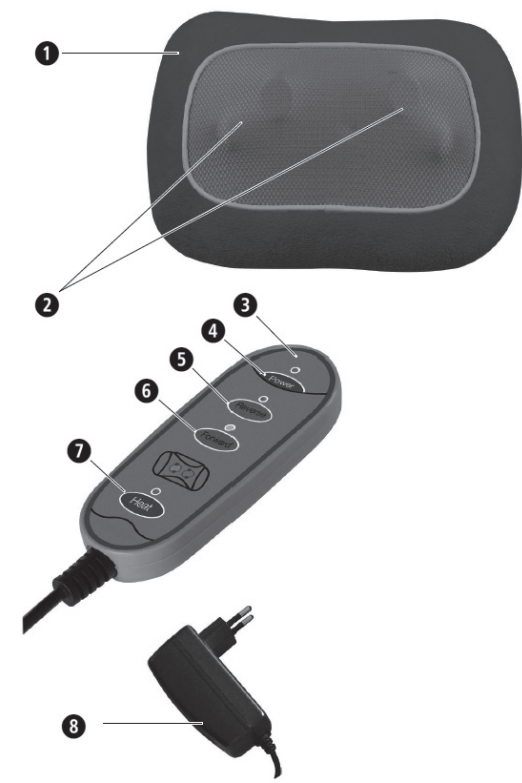
г. резервни части, които подлежат на нормално износване.

5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Seade ja juhtelemendid



Sümbolite selgitus

TÄHTIS Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.


Kõigepealt kontrollige, kas seade on korraldatud ja kas seade on korraldatud.


HOIATUS Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

TÄHELEPANU! Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

 Kasutage massaažipatja ainult suletud ruumides!

 Ärge kasutage massaažipatja niisketes ruumides (nt vannis või duši all).


Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

 Kaitseklass II

 Kaitseklass III

LOT Partii number

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

 Tootja

EE Ohutusjuhised
Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage seadet ainult koos massaažiseadmega kaasasoleva adapteriga.

Vooluvarustus

- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisildil märgitud nimipingele langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage seadet ainult koos massaažiseadmega kaasasoleva adapteriga.
- Hoidke adapter, juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge puudutage adapterit vees seistes; adapterit tohib puudutada ainult kuivade kätega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Tõmmake toitepistik või –adapter kohe pistikupesast välja.
- Seade tuleb ühendada selliselt, et adapter oleks vabalt ligipääsetav.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades juhtseadmel olevaid nuppe, ja tõmmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati adapterist.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi, hoides juhtmest või adapterist.
- Kui juhe või adapter on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada. Ohutuse tagamiseks tohib need osad välja vahetada ainult volitatud hooldustöökojas. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui

- olete rase;

- teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;

- teil on üks või mitu järgmistest haigustest või

vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.

- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. Seadmel on kuumad pinnad. Ärge kasutage seadet väikelaste, puudega isikute ega isikute puhul, kellel puudub kuumatundlikkus.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiini-seadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

- Kontrollige adapterit, juhett ja massaažiseadet enne iga kasutuskorda hoolikalt kahjustuste suhtes. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

- Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, s.t nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikemaagne kasutamine ühendab seadme tööiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel tekitada lihaspingeid.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Kindlustage, et sõrmed ega muud kehaosad ei jääks pöörlevate massaažipeade vahele. Vigastuse oht!
- Ärge kasutage seadme sisselülitamiseks taimereid ega väliseid juhtseadmeid.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus pihustatakse aerosoolipudelist või samaaegselt hapniku kasutamisega.

Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas võrguadapter on kindlalt ühendatud. Ärge tõmblukku avage. Selle taga pole ühtki osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökodades, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud teatud kehaosade ise masseerimiseks, et lõõgastumise ja hea enesetunde eesmärgil. See pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes jne. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ega pole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist oma arsti poole.

 HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte! Lämmisoht!

Seade ja juhtelemendid

- 1** massaažipadi
- 2** massaažipead
- 3** juhtimiseseade
- 4** LED-tulega toitenupp seadme sisse- ja väljalülitamiseks
- 5** LED-tulega Reverse-nupp sissepoole suunatud massaažiks
- 6** LED-tulega Forward-nupp väljapoole suunatud massaažiks
- 7** LED-tulega soojendusnupp
- 8** toiteadapter

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** massaažipadi **MC 840**
- 1 adapter
- 1 kasutusjuhend

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

Seadme kasutamine


- Asetage massaažipadi kõrge tooti seljatoele ja kinnitage see kinnitusrihmaga selle tagaküljel.
- Istuge toolile ja veenduge, et padi oleks soovitud asendis.
- Ühendage toiteadapter **8** ja massaažipadi adapteri ühenduspessa ja seejärel ühendage adapter pistikupessa. Jälgige, et need oleks hõpsalt ligipääsetavad.
- Lülitage seade toitenupule **1** (Power) vajutades sisse. Toiteindikaator (LED-tuli) lülitub sisse.
- Vajutage Forward-nuppu **6**, et lülitada sisse väljapoole pöörlev massaažifunktsioon. Forward-LED süttib. Kui soovite pöörlemis-suunda muuta, vajutage Reverse-nuppu **5**. Forward-LED kustub ja Reverse-LED süttib. Massaažifunktsiooni väljalülitamiseks vajutage viimati vajutatud nuppu (**5** või **6**) veelikord. Massaaži saab alustada ka teistpidise pöörlemissuunaga.
- Shiatsu-massaažile saab alati lisada soojendusfunktsiooni. Selle funktsiooni saab sisse lülitada vajutades soojenduse nupule **7**. Süttib LED-tuli. Soojust kiirgavad massaažipead **2**. Vajutades uuesti soojenduse nupule **7** lülitub soojendusfunktsioon välja. LED-tuli kustub.
- Lülitage seade pärast iga kasutuskorda toitenupust **4** (Power) välja ja eemaldage toiteadapter pistikupesast.


Puhastus ja hooldus

- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja võrgupistik pistikupesast välja tõmmatud. Puhastage jahtunud seadet ainult niiske ja pehme lapiga.
- Ärge mingil juhul kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, tugevaid harju, lahusteid ega alkoholi. See võib pealispinda kahjustada.
- Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et vesi ei tungiks seadmesse.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Pange seade hoiule soovitavalt originaalpakendis ning hoidke seda kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

Jäätmekäitlus

 Seda seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete pöörlemissuunaga. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektrilised või elektroonilised seadmed (olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte) oma linna kogumispunkti või tagastama need poodi, et need saaks keskkonnasõbralikult utiliseerida. Pöörduge utiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse poole või seadme müüja poole.

Tehnilised andmed	
Nimi ja mudel:	medisana massaažipadi MC 840
Toiteallikas:	100–240 V~ 50/60 Hz 0,7 A 12 V  1,5 A
Mõõtmed P x L x K:	u 31 x 23 x 11 cm
Kaal:	u 1,2 kg
Hoiustamistingimused:	puhas ja kuiv
Tootenumber:	88949
EAN-number:	40 15588 88949 3

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või kui see on kahjustatud.

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

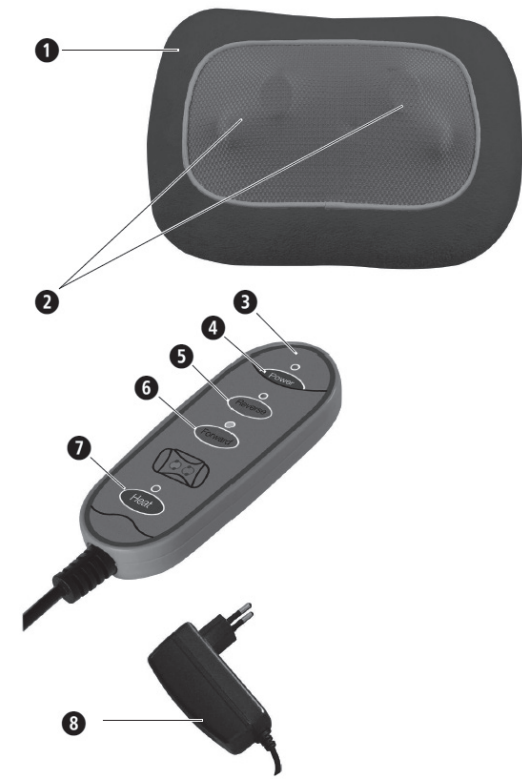
- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
- Garantii alla ei kuulu:
 - kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt.
- Väljastatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, SAKSAMAA

medisana®

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Masāžas spilvens MC 840

Ierīce un vadības elementi



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ierīcei jālieto tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu traumu gūšanas iespējamību lietotājam.

UZMANĪBU! Ierīcei jālieto tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

UZMANĪBU! Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

I IEVĒRĪBAI Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

I Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!

II Nelietojiet masāžas spilvenu mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).

III Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

II aizsardzības klase

III aizsardzības klase

LOT LOT numurs

RAŽOTĀJS Ražotājs

CE CE marķējums

RoHS RoHS marķējums

WEEE WEEE marķējums

LV Drošības norādījumi
I **Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.**

II **Uzmanību!** Ierīcei jālieto tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.



I Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.

II Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas jomā.

Barošana

I Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.

II Pieslēdziet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

I Izmantojiet tikai masāžas ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku.

I Sargājiet barošanas bloku, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķīdriem.

I Nepieskarieties barošanas blokam, ja atrodaties ūdenī, un vienmēr satveriet to tikai ar sausām rokām.

I Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no kontaktligzdas.

I Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tā, lai barošanas bloks būtu viegli aizsniedzams.

I Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdžus, un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.

I Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot aiz barošanas kabeļa, bet gan satverot barošanas bloku.

I Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz kabeļa vai barošanas bloka.

I Ja kabelis vai barošanas bloks ir bojāts, ierīci vairs nedrīkst lietot. Drošības apsvērumu dēļ šīs daļas drīkst nomainīt tikai pilnvarotā servisā. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

I Raugieties, lai aiz kabeļiem nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. Tos nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērt.

Personas ar īpašām vajadzībām

I Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.

I Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.

I Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.

I Jums ir jāizvairās no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:

- jums ir grūtniecība,

- jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai

elektroniski implantī,

- jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: pasliktināta asinsrite, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.

I Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.

I Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

I Ievērojiet piesardzību, lietojot sildīšanas funkciju. Ierīcei ir karstas virsmas. Nelietojiet ierīci mazuliem, bezpalīdzīgām personām vai personām, kuras nav jutīgas pret karstumu.

I Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas

I Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.

I Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja tā ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

I Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.

I Lietojiet ierīci tikai pareizā pozīcijā, proti, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

I Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.

I Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.

I Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.

I Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmūžu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt saspringšanu.

I Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.

I Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.

I Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.

I Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.

I Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.

I Gādājiet, lai pirksti vai citas ķermeņa daļas nononāk starp rotējošajām masāžas galvām. Savainošanās risks!

I Ierīces darbināšanai neizmantojiet taimerus vai ārējas tālvadības ierīces.

I Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas pudeles vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

Apkope un tīrīšana

I Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējumi, tikai pārbaudiet, vai barošanas bloks ir pareizi pieslēgts. Neatveriet rāvējslēdzēju. Aiz tā nav detaļu, kuru tīrīšanu vai apkopi var veikt lietotājs.

I Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek atcelta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbus tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.

I Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķīdrumos. Ja šķīdruoms tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.

I Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana
Ierīce ir paredzēta patstāvīgai noteiktu ķermeņa daļu masāžai, lai veicinātu atslābšanu un labsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota klīnikām, masāžas praksēm, labsajūtas saloniem utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniēt, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Ierīce un vadības elementi

1 Skausta masāžas spilvens

2 Masāžas galvas

3 Vadības ierīce

4 Taustiņš “Power” ar LED ierīces ieslēgšanai/izslēgšanai

5 Taustiņš “Atpakaļ” ar LED masāžai ar griešanās virzienu uz iekšu

6 Taustiņš “Uz priekšu” ar LED masāžai ar griešanās virzienu uz āru

7 Siltuma taustiņš ar LED

8 Barošanas bloks

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

• 1 **medisana** masāžas spilvens **MC 840**

• 1 tīkla adapteris

• 1 lietošanas instrukcija

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Ierīces lietošana

I Novietojiet masāžas spilvenu pie augsta krēsla atzveltnes

un aizmugurē nostipriniet to ar stiprināšanas siksnu.

I Apsēdieties uz krēsla un pārbaudiet, vai spilvens atrodas

vēlamajā pozīcijā.

I Pievienojiet barošanas bloku **3** masāžas spilvena barošanas bloka pieslēgvietai un pēc tam iespraudiet barošanas bloku elektrotīkla kontaktligzdā. Gādājiet, lai tā vienmēr būtu ērti aizsniedzama.

I Ieslēdziet ierīci, nospiežot barošanas taustiņu **4** (Power). Spīd darbības kontroles LED.

I Nospiediet taustiņu “Uz priekšu” **6**, lai ieslēgtu masāžas funkciju ar griešanās virzienu uz āru. Spīd LED “Uz priekšu”. Ja vēlaties ieslēgt pretējo virzienu, nospiediet taustiņu “Atpakaļ” **5**. LED “Uz priekšu” izslēdzas, bet spīd LED “Atpakaļ”. Masāžas funkcija tiek izslēgta, atkārtoti nospiežot pēdējo nospiesto taustiņu (**5** vai **6**).

I Masāžu iespējams sākt arī ar pretējo griešanās virzienu.

I Shiatsu masāžai jebkurā brīdī iespējams pieslēgt sildīšanas funkciju.

Ar siltuma taustiņu **7** varat ieslēgt funkciju; LED spīd. Siltumu izstaro spīdošās masāžas galvas **2**. Atkārtoti nospiežot siltuma taustiņu **7**, varat izslēgt funkciju;

LED izslēdzas.

I Pēc katras lietošanas reizes izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **4** (Power) un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas..

Tīrīšana un kopšana

I Pirms tīrīt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un kontaktspraudnis ir atvienots no kontaktligzdas. Kad ierīce ir atdzisusi, tīriet to tikai ar mitru un mīkstu lupatu.

I Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, sukas ar cietiem sariem, šķīdinātājus vai spirtu. Pretējā gadījumā virsma var tikt bojāta.

I Nedrīkst ierīci tīrīšanas nolūkā iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens neieklūtu ierīcē.

I Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.

I Attiniet kabeli, ja tas ir savērpts.

I Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un

novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai **II** nav – nodot sava novada savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Tehniskie dati	
Nosaukums un modelis: medisana masāžas spilvens MC 840	
Barošana:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
	12 V III 1,5 A
IzmērsG x P x A:	apm. 31 x 23 x 11 cm
Svars:	apm. 1,2 kg
Uzglabāšanas apstākļi:	tīrs un sauss stāvoklis
Preces numurs:	88949
EAN numurs:	40 15588 88949 3

II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.

Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

- medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
 - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcei tiek atzīts kā garantijas gadījums.

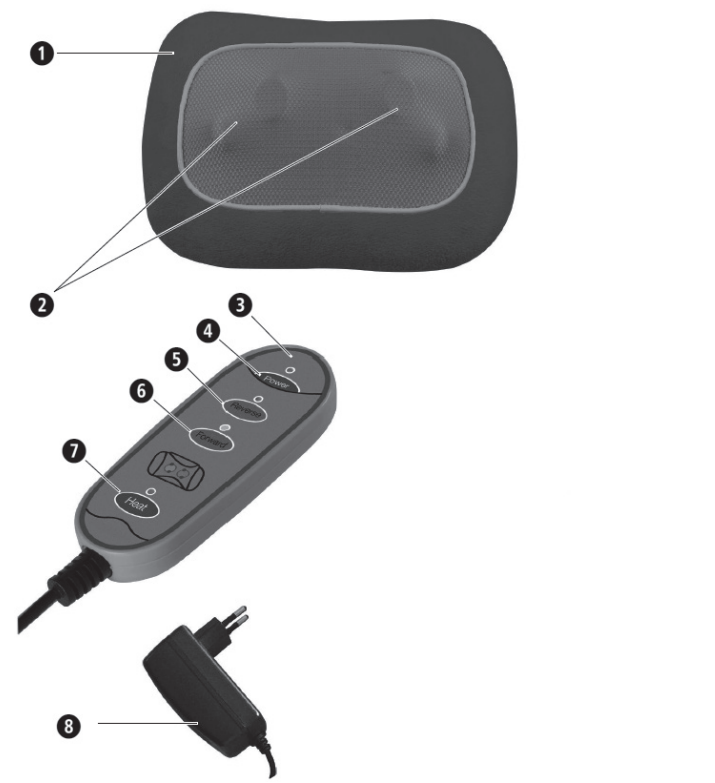
II Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VĀCIJA

medisana

LT **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** Masažinė pagalvė MC 840

Prietaisas ir valdymo elementai



Simbolių paaiškinimas

SVARBU Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

ĮSPĖJIMAS Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

DĖMESIO Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

Masažinę pagalvę naudokite tik uždaroje patalpoje!

Masažinės pagalvės nenaudokite drėgno-se patalpoje (pvz., vonioje arba duše).

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

II apsaugos klasė

III apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

Gamintojas

LT Saugos nurodymai
Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

• Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
• Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

apie maitinimą

• Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
• Maitinimo bloką į elektros lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
• Su masažo prietaisu naudokite tik pridėtą maitinimo bloką.
• Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
• Negriebkite maitinimo bloko, jei jis yra vandenyje, o tinklo kištuką griebkite tik sausomis rankomis.
• Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš elektros lizdo tuoj pat ištraukite tinklo kištuką arba maitinimo bloką.
• Prietaisą reikia prijungti taip, kad maitinimo blokas būtų lengvai pasiekiamas.
• Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite maitinimo bloką.
• Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą!
• Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
• Jei laidas ar maitinimo blokas pažeisti, prietaiso daugiau nenaudokite. Dėl saugumo priežasčių šias dalis pakeisti gali tik įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
• Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.

Dėl ypatingų asmenų

• Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, priežiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
• Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
• Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
• Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei::

- esate nėščia,

- jums implantuotas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.

- sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.

• Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
• Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
• Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. Prietaiso paviršius įkaitęs. Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautriems asmenims.
• Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

Prieš naudojant prietaisą

• Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
• Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

• Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
• Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
• Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
• Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
• Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
• Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali įsitempti.
• Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
• Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
• Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
• Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailiais arba aštriais daiktais.
• Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
• Įsitikinkite, kad tarp besisukančių masažuojančių galvučių nėra pirštų ar kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!
• Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
• Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

apie priežiūrą ir valymą

• Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas. Neatitraukite užtrauktuko. Po juo nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbus.
• Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
• Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
• Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

Naudojimas pagal paskirtį
Prietaisas skirtas pačiam masažuoti tam tikras kūno dalis ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydymaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir skirtas tik skausmui gydyti. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Prietaisas ir valdymo elementai

1 masažinė pagalvė
2 masažo galvutės
3 valdymo pultas
4 „Power“ mygtukas, įjungiantis / išjungiantis prietaisą su šviesos diodu
5 „Reverse“ mygtukas su šviesos diodu masažui su sukamaisiais judesiais į vidų
6 „Forward“ mygtukas su šviesos diodu masažui su sukamaisiais judesiais į išorę
7 šildymo mygtukas su šviesos diodu
8 maitinimo blokas

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** masažinė pagalvė **MC 840**
- 1 tinklo adapteris
- 1 naudojimo instrukcija

Įspėjimas: prietaisas yra skirtas naudoti namuose, kaip papildomą priemonę gydant ar mažinant skausmą.


Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Kaip naudoti prietaisą?

• Masažinę pagalvę uždėkite ant aukštos kėdės atlošo ir ją pritvirtinkite diržu galinėje pusėje.
• Atsisėskite ant kėdės ir patikrinkite, ar pagalvė yra jūsų pageidaujamoje padėtyje.
• Prie maitinimo bloko **3** jungties prijunkite maitinimo bloką ir masažinę pagalvę ir tada maitinimo bloką įjunkite į elektros lizdą. Pasirūpinkite, kad prie jo būtų galima lengvai prieiti.
• Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką **4** (Power). Šviečia veikimo kontrolinis šviesos diodas.
• Paspauskite priekinį mygtuką **6**, kad įjungtumėte masažo funkciją su sukamaisiais judesiais
• Prie išorę. Šviečia priekinis šviesos diodas. Jei norite pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite krypties keitimo mygtuką**5**. Priekinis šviesos diodas užgęsta, tačiau dabar šviečia krypties keitimo šviesos diodas. Masažo funkciją išjungsite dar kartą nuspausdami paskutinį spaus tą mygtuką (**5** arba **6**) . Masažą galite pradėti ir kita sukimosi kryptimi.
• Bet kurio metu „Šiatsu“ masažą galite papildyti šildymo funkcija. Nuspaudę šildymo mygtuką **7**, įjungsite šildymo funkciją; šviečia šviesos diodas . Šiluma sklinda iš masažo galvučių **2** . Dar kartą nuspaudę šildymo mygtuką **7** šildymo funkciją išjungsite, šviesos diodas užgęsta.
• Kiekvieną kartą panaudoję prietaisą, jį išjunkite įjungimo (išjungimo) mygtuku (Power) **4** ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

Valymas ir priežiūra
• Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis išjungtas, o tinklo kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo. Atvėsusį prietaisą valykite tik drėgna ir minkšta šluoste.
• Jokiu būdu nenaudokite stiprių valiklių, šiurkščių šepetčių, tirpalų arba alkoholio. Tai gali neigiamai paveikti paviršių.
• Valydami niekuomet nepanardinkite į vandenį ir prižiūrėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens.
• Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
• Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
• Geriausiai prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.


Techniniai duomenys
Pavadinimas ir modelis: **medisana** masažinė pagalvė **MC 840**
Maitinimas: 100–240 V~ 50/60 Hz 0,7 A
12 V  1,5 A
Išmatavimai l x P x A: maždaug 31 x 23 x 11 cm
Svoris: maždaug 1,2 kg
Laikymo sąlygos: švariai ir sausiai
Gaminio numeris: 88949
EAN numeris: 40 15588 88949 3

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliecame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.

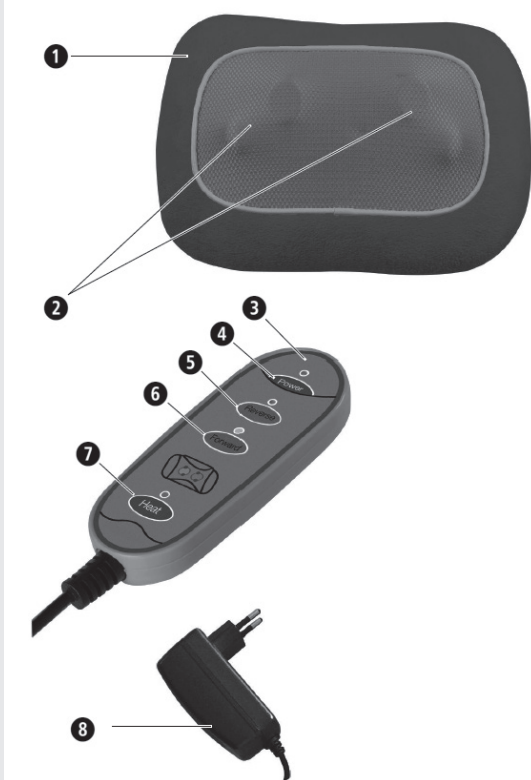
Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prareiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Suteikus garantinę paslaugą, nepaigėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
4. Garantija netaikoma:
a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
b) pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
c. transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
d. natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

 **medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VOKIETIJA

Устройство и элементы управления



Условные обозначения

**ВАЖНО**

Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

**ВНИМАНИЕ**

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

**УКАЗАНИЕ**

Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.



Используйте массажную подушку только в закрытых помещениях!



Не используйте массажную подушку во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).



Класс защиты II



Класс защиты III

LOT Номер партии



Производитель

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Электропитание

- Прежде чем подключать устройство к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено.
- Используйте только блок питания, поставляемый в комплекте с массажером.
- Оберегайте блок питания, сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Не прикасайтесь к блоку питания, если вы находитесь в воде, беритесь за штепсельную вилку только сухими руками.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку или блок питания из розетки.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был свободный доступ к блоку питания.

- После окончания использования всегда сразу выключайте прибор с помощью кнопки на пульте управления и вытаскивайте сетевую вилку из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за блок питания.

- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель или блок питания.

- Запрещается пользоваться устройством, если поврежден кабель или блок питания. В целях безопасности замена этих деталей должна производиться только авторизованным сервисным центром. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

- Соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о кабели. Запрещается переключивать, сгибать, пережимать кабели.

Для особых категорий пользователей

- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.

- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - вы беременны;
 - у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.

- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Будьте осторожны при использовании функции нагрева. При включенной функции поверхности устройства нагреваются. Не используйте устройство на маленьких детях, беспомощных или нечувствительных к теплу людях.

- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

Перед использованием устройства

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель и массажер на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Запрещается пользоваться устройством, если устройство или сетевой шнур повреждены, если прибор неправильно работает, упал на пол или намок. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

- Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
- Используйте прибор только в правильном положении, указанном в настоящем руководстве по применению.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в пространство между вращающимися массажными головками. Опасность травмирования!
- При работе с устройством не используйте выключатели с часовым механизмом или неоригинальные системы дистанционного управления.
- При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.

Обслуживание и очистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Тем не менее, если возникнет неисправность, просто проверьте, правильно ли подключен блок питания. Не открывайте молнию на чехле массажера. В этом нет необходимости, так как внутри чехла нет деталей, обслуживаемых пользователем.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно выньте вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению

Устройство предназначено для самостоятельного массажа определенных частей тела, для расслабления и хорошего самочувствия. Прибор не предназначен для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Устройство и элементы управления

- Массажная подушка
- Массажные головки
- Блок управления
- Кнопка питания со светодиодом для включения/выключения устройства
- Кнопка «Reverse» со светодиодной подсветкой для массажа с вращением внутрь
- Кнопка «Forward» со светодиодной подсветкой для массажа с вращением наружу
- Кнопка нагрева со светодиодной подсветкой
- Блок питания

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 Массажная подушка **medisana MC 840**
- 1 блок питания
- 1 Руководство по применению

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Рекомендации по применению

- Расположите массажную подушку на спинке высокого стула и закрепите ее ремнем на обратной стороне.
- Сядьте на стул и проверьте, находится ли подушка в требуемом положении.
- Подключите блок питания к массажной подушке через разъем для блока питания, затем вставьте блок питания **8** в сетевую розетку. Следите за тем, чтобы к вилке оставался свободный доступ.
- Включите устройство нажатием на кнопку питания «Вкл/Выкл» **4**. Загорится светодиодный индикатор работы устройства.
- Нажмите кнопку «Forward» **5**, чтобы включить функцию массажа с вращением головок наружу. Загорится светодиодный индикатор «Forward». Если вы хотите изменить направление вращения головок, то нажмите кнопку «Reverse» **5**. Светодиодный индикатор «Forward» погаснет, но при этом загорится индикатор «Reverse». Функция массажа отключается повторным нажатием последней нажатой кнопки (**5** или **6**).
- При желании вы можете выбрать в начале массажа другое направление вращения головок.
- Дополнительно к массажу шиацу можно в любой момент включить функцию прогревания. Функция включается нажатием кнопки «Подогрев» **7**; при этом загорится светодиод. Тепло излучается через массажные головки **2**. При повторном нажатии кнопки **7** функция нагрева выключится, светодиод погаснет.
- После каждого использования выключайте устройство нажатием на кнопку питания «Вкл/Выкл» **4** и вынимайте блок питания из розетки.

Очистка и уход

- Прежде чем приступить к чистке устройства, убедитесь, что оно выключено, а блок питания/вилка отсоединена от электрической розетки. Дайте прибору остыть, после чего удалите все загрязнения с помощью влажной мягкой салфетки.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители или спирт. Они могут повредить поверхность.
- Никогда не погружайте прибор в воду для его чистки и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Раскрутите сетевой шнур, если он перекручен.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические или электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические параметры

Название и модель:	Массажная подушка medisana MC 840
Электропитание:	100 - 240 В~ 50/60 Гц 0,7 А 12 В 1,5 А
Габаритные размеры Д x Ш x В:	прибл. 31 x 23 x 11 см
Вес:	прибл. 1,2 кг
Условия хранения:	хранить прибор в чистом и сухом виде
Артикул №:	88949
Номер EAN:	40 15588 88949 3

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

В гарантийных случаях обратитесь в магазин, где была совершена покупка, или непосредственно в сервисный центр. Если вам нужно отослать устройство обратно, опишите неисправность и приложите копию чека на покупку.

При этом действуют следующие условия гарантии:

- На продукцию **medisana** предоставляется гарантия в течение 3 лет с момента покупки. При обращении по гарантии необходимо предоставить кассовый чек или счет, являющийся доказательством даты приобретения товара.
- Неисправности из-за дефектов материалов или производственного брака в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.
- Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии ни на прибор, ни на замененные детали.
- Гарантия не распространяется:
 - любые неисправности или повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего обращения с прибором, например в случае несоблюдения указаний, изложенных в руководстве пользователя;
 - на неисправности, возникшие из-за ремонта или вмешательства в устройство покупателя или посторонних лиц;
 - на повреждение груза при его транспортировке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр;
 - на запасные части, подвергшиеся естественному износу.
- Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, даже в тех случаях, когда повреждение устройства признано гарантийным случаем.



medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ